

admire™ air 5000

Guida dell'utente

Questa macchina per cucire è stata progettata in conformità alle norme IEC/EN 60335-2-28 e UL1594.

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

Durante l'uso dell'elettrodomestico, seguire sempre le precauzioni di sicurezza, incluso quanto segue:

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questa macchina per cucire per uso domestico. Conservare le istruzioni in un luogo adatto vicino alla macchina. Se la macchina viene trasferita a terzi, aver cura di consegnare anche le istruzioni.

PERICOLO – Per ridurre il rischio di scosse elettriche:

- Una macchina per cucire non deve mai essere lasciata incustodita se è collegata alla corrente elettrica. La presa elettrica a cui è collegata la macchina deve essere sempre facilmente accessibile. Staccare immediatamente la spina dopo l'utilizzo e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, rimozione dei coperchi, lubrificazione o intervento di manutenzione indicato nel manuale.

AVVERTENZA – Per ridurre il rischio di ustioni, incendi, scosse elettriche o infortuni alle persone:

- non consentirne l'uso come giocattolo. È necessaria una stretta supervisione se la macchina per cucire viene utilizzata da bambini o in loro presenza.
- Utilizzare la macchina solo per l'uso descritto nel presente manuale. Utilizzare solo gli accessori consigliati dal fabbricante e menzionati nel presente manuale.
- Non utilizzare mai la macchina se la stessa ha un cavo o una spina danneggiati, se non funziona in modo appropriato, se ha subito urti o è stata danneggiata, o se è caduta in acqua. Per eventuali controlli, riparazioni o regolazioni di tipo elettrico o meccanico, rivolgersi esclusivamente al rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino.
- Non utilizzare mai la macchina nel caso in cui sia bloccata una qualsiasi apertura di ventilazione. Mantenere le aperture di ventilazione della macchina e il pedale liberi da filacce, polvere o altro.
- Tenere le dita lontane dalle parti in movimento. È necessario agire con particolare attenzione in prossimità dell'ago della macchina.
- Utilizzare sempre la placca ago corretta. L'utilizzo della piastrina errata potrebbe dare luogo alla rottura dell'ago.
- Non utilizzare aghi piegati.
- Non sollevare o tirare il tessuto mentre si cuce, poiché potrebbe causare la rottura dell'ago.
- Indossare occhiali di sicurezza.
- Spegnerla la macchina per cucire ("0") nel caso in cui sia necessario eseguire una qualsiasi operazione relativa all'ago, ad esempio l'infilatura, la sostituzione dell'ago stesso, la sostituzione del piedino e così via.
- Non inserire o lasciar cadere nessun oggetto all'interno delle aperture sulla macchina.
- Non utilizzare all'aperto.
- Non utilizzare la macchina in ambienti in cui si stia facendo uso di sostanze spray o si stia somministrando ossigeno.
- Per scollegare l'apparecchiatura, disattivare tutti i comandi (posizione "0"), quindi staccare la spina dalla presa elettrica.
- Non scollegare l'apparecchiatura tirandone il cavo. Per scollegare la spina, afferrare la stessa e non il cavo.
- Il pedale è utilizzato per far funzionare la macchina. Evitare di posizionarvi sopra oggetti.
- Non utilizzare la macchina se bagnata.
- Nel caso che la lampada LED fosse danneggiata o rotta, andrà sostituita dal fabbricante o da un suo rivenditore o una persona parimenti qualificata, per evitare rischi.
- Nel caso che il cavo di alimentazione collegato al pedale fosse danneggiato, andrà sostituito dal fabbricante o da un suo rivenditore o una persona parimenti qualificata, per evitare rischi.
- Questa macchina per cucire è dotata di doppio isolamento. Utilizzare solamente ricambi identici. Consultare le istruzioni per l'assistenza di elettrodomestici a doppio isolamento.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

SOLO PER PAESI ADERENTI AL CELENEC:

Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali, oppure prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano state supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso in sicurezza dell'elettrodomestico stesso e ne comprendano i rischi connessi. Non consentire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione della macchina non devono essere affidate ai bambini privi di supervisione.

Il livello di rumore in normali condizioni di funzionamento è inferiore a 80 dB.

La macchina va utilizzata solamente con pedali di tipo C-2085-1 per il Regno Unito e C-2060 per l'Europa continentale, fabbricati da YDK.

PER PAESI NON ADERENTI AL CELENEC:

l'uso della macchina non è adatto a persone (incluso bambini) con ridotte capacità sensorie, fisiche e mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, salvo se supervisionati o istruiti sull'uso della macchina da una persona che si assuma la responsabilità della loro sicurezza. Controllare i bambini per assicurarsi che non giochino con la macchina per cucire.

Il livello di rumore in normali condizioni di funzionamento è inferiore a 80 dB.

La macchina va utilizzata solamente con pedali di tipo C-1028 per USA e Canada e di tipo C-2065 per l'Australia, fabbricati da YDK.

ASSISTENZA DEI PRODOTTI CON DOPPIO ISOLAMENTO

I prodotti con doppio isolamento sono dotati di due sistemi di isolamento invece della messa a terra. Un prodotto a doppio isolamento è privo di messa a terra ed è vietato aggiungerne una. L'assistenza a un prodotto con doppio isolamento richiede un'estrema attenzione e la conoscenza del sistema e deve essere eseguito solamente dal personale di assistenza qualificato. I ricambi di un prodotto con doppio isolamento devono essere identici ai componenti del prodotto. Un prodotto a doppio isolamento è contrassegnato dalle parole 'DOPPIO ISOLAMENTO' o 'A DOPPIO ISOLAMENTO'.

Ci riserviamo il diritto di modificare la macchina e gli accessori o apportare migliorie di ordine estetico e tecnico senza alcun preavviso. Tali modifiche saranno comunque sempre a vantaggio dell'utente e del prodotto.

Proprietà intellettuale

PFAFF, ADMIRE e PERFECTION STARTS HERE sono marchi commerciali di KSIN Luxembourg II, S.a.r.l.



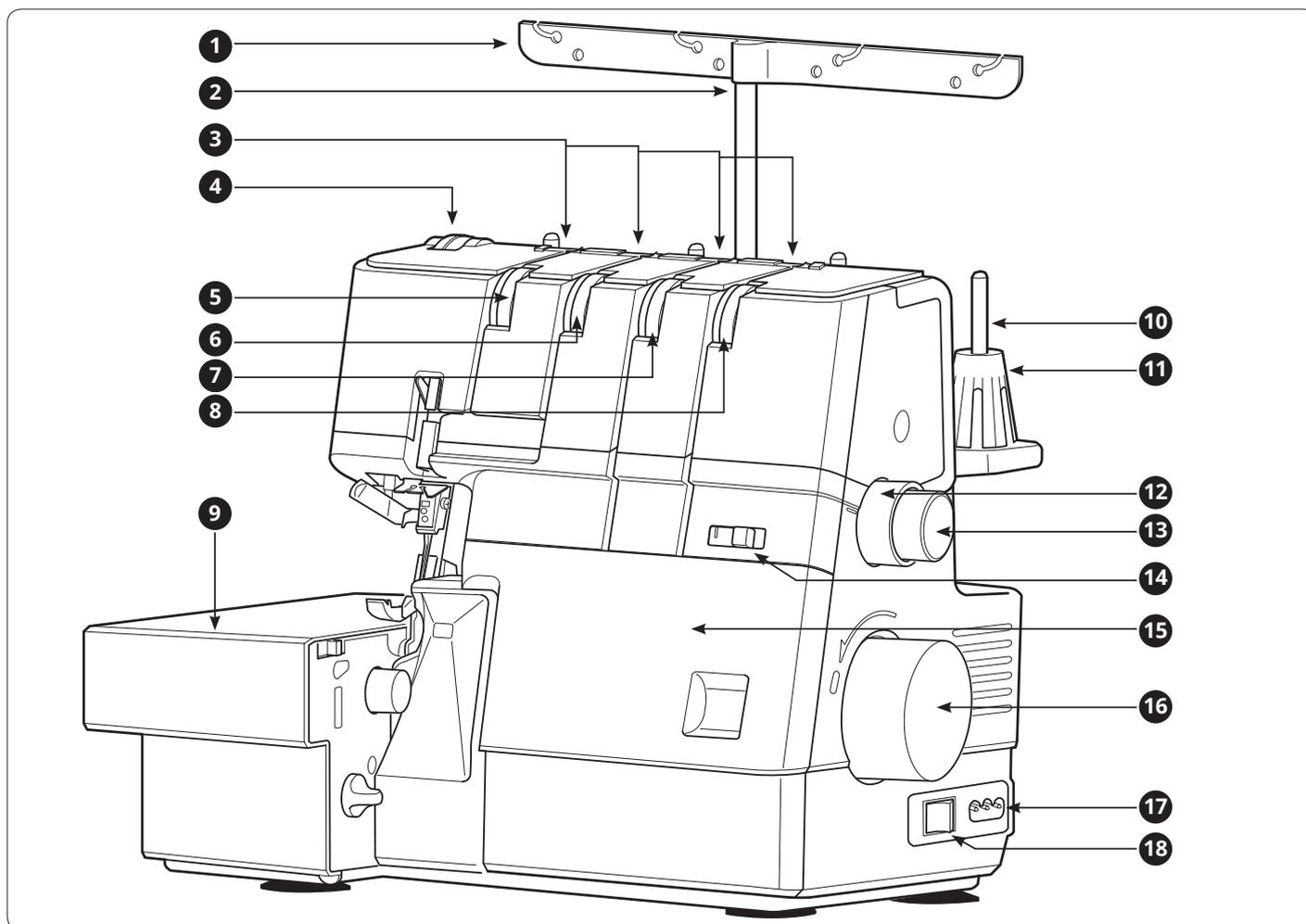
Lo smaltimento del prodotto deve essere eseguito in sicurezza ai sensi delle legislazioni nazionali in materia di riciclo relative ai prodotti elettrici/elettronici. Non gettare gli apparecchi domestici elettrici nei rifiuti indifferenziati cittadini, ma smaltirli negli appositi centri di raccolta. Le informazioni relative alle strutture di raccolta disponibili sono da richiedersi presso la pubblica amministrazione. Alla sostituzione di un vecchio elettrodomestico con uno nuovo, il dettagliante potrebbe avere l'obbligo di legge del ritiro gratuito del vecchio elettrodomestico.

Qualora gli elettrodomestici fossero smaltiti in discarica, sostanze pericolose potrebbero percolare nelle falde acquifere ed entrare a far parte della catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere della popolazione.

Sommario

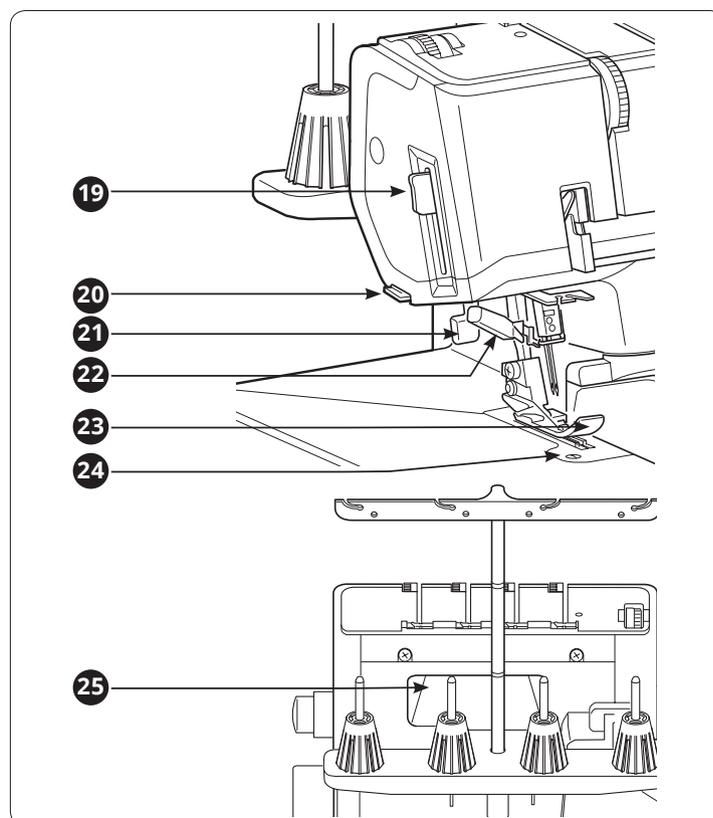
LA MACCHINA	5	CUCITO	28
Panoramica della macchina	5	Schema generale dei punti	28
Panoramica della macchina – Parti interne	6	Spiegazione di icone e colori	28
Accessori	6	Overlock a quattro fili	28
Collegamento del pedale e dell'alimentazione	7	Overlock a tre fili, largo (e stretto)	29
Prima di utilizzare la macchina per la prima volta	7	Orlo stretto a tre fili	29
Regolazione dell'asta guida-filo telescopica	7	Orlo arrotolato a tre fili	29
Coperchio anteriore e coperchio del piano di lavoro rimovibile	8	Orlo festone a tre fili	29
Coperchio anteriore	8	Flatlock a tre fili, largo (e stretto)	30
Coperchio del piano di lavoro rimovibile	8	Overlock elastico a tre fili	30
Raccoglitore dei ritagli	8	Overlock a due fili, largo (e stretto)	30
Volantino	8	Overlock a due fili, avvolto, largo (e stretto)	30
Alzapiedino	9	Orlo arrotolato a due fili	31
Sostituzione del piedino	9	Flatlock a due fili	31
Linee di guida del piedino	9	Iniziare a cucire	32
Informazioni sugli aghi	10	Disposizione degli spilli	32
Sostituzione degli aghi	10	Utilizzo delle linee di guida	32
Controllo dell'ago	10	Fermatura della catenella	33
Tagliafilo superiore	11	Eeguire un nodo	33
Disattivazione del tagliafilo superiore	11	Utilizzare un ago per cucire	33
Riattivazione del tagliafilo mobile superiore	11	Uso della macchina all'inizio di una cucitura	33
Convertitore per overlock a due fili	11	Uso della macchina alla fine di una cucitura	33
Innestare	11	Tagliare le cuciture per aprirle	33
Disinnesto	11	Esecuzione dell'arricciatura utilizzando il trasporto differenziale	34
PREPARAZIONE AL CUCITO	12	Esecuzione di orli arrotolati	34
Informazioni generali d'infilatura	12	Orlo arrotolato a due fili	34
Ago e filo da utilizzare con i diversi tessuti	12	Orlo arrotolato a tre fili / orlo stretto	34
Posizionamento delle spolette sui porta-spola	13	Cuciture flatlock	35
Cambio del filo	13	Flatlock standard, largo	35
Se il filo si spezza mentre si cuce	13	Flatlock ornamentale, largo	35
Infilatura del crochet inferiore	14	Punto del tappeziere	35
Infilatura del crochet superiore	16	Cucitura degli angoli	36
Infilatura del crochet con l'apposito cavetto o con filo standard	18	Angoli esterni	36
Uso del cavetto per l'infilatura del crochet	18	Angoli interni	36
Uso di filo standard	19	MANUTENZIONE DELLA MACCHINA	37
Infilatura dell'ago destro	20	Conservazione	37
Infilatura dell'ago sinistro	22	Assistenza	37
Utilizzo dell'infilato-ago	24	Pulizia dell'area del tagliafilo superiore	37
Regolazione del trasporto differenziale	25	Pulizia delle griffe	37
Regolazione della pressione del piedino	25	Pulizia del tubo dell'infilato-crochet	38
Regolazione della larghezza di taglio	26	Lubrificazione della macchina	39
Regolazione della lunghezza del punto	26	Sostituzione del tagliafilo superiore	40
Impostazione del cursore guida-punto	26	Risoluzione dei problemi	40
Regolazione della tensione del filo	27	Caratteristiche tecniche	42

LA MACCHINA



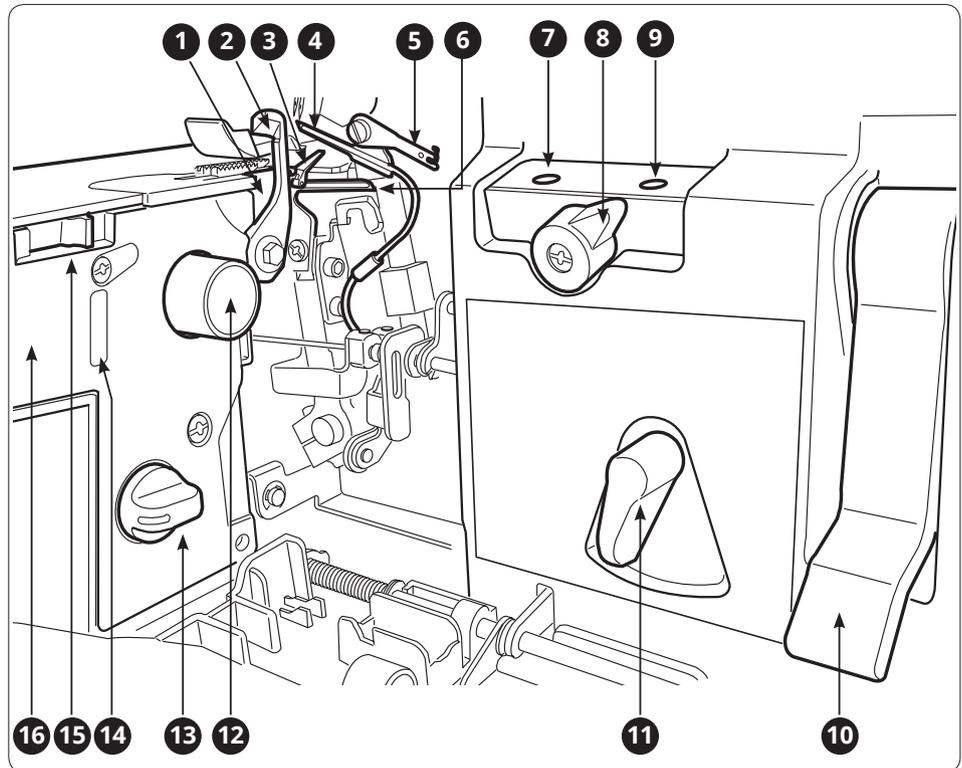
Panoramica della macchina

1. Guide-filo
2. Barra guida-filo
3. Coperchio superiore guida-filo
4. Selettore pressione del piedino
5. Selettore tensione del filo sull'ago sinistro
6. Selettore tensione del filo sull'ago destro
7. Selettore tensione del filo sul crochet superiore
8. Selettore tensione del filo sul crochet inferiore
9. Piano di lavoro rimovibile
10. Porta-spola
11. Supporto cono
12. Selettore lunghezza punto
13. Selettore trasporto differenziale
14. Impostazione pretensionamento del crochet inferiore
15. Coperchio anteriore
16. Volantino
17. Pedale/presa cavo di alimentazione
18. Interruttore di accensione
19. Leva infila-ago
20. Tagliafilo
21. Alzapiedino
22. Interruttore infila-ago
23. Piedino
24. Piastrina di cucitura
25. Maniglia



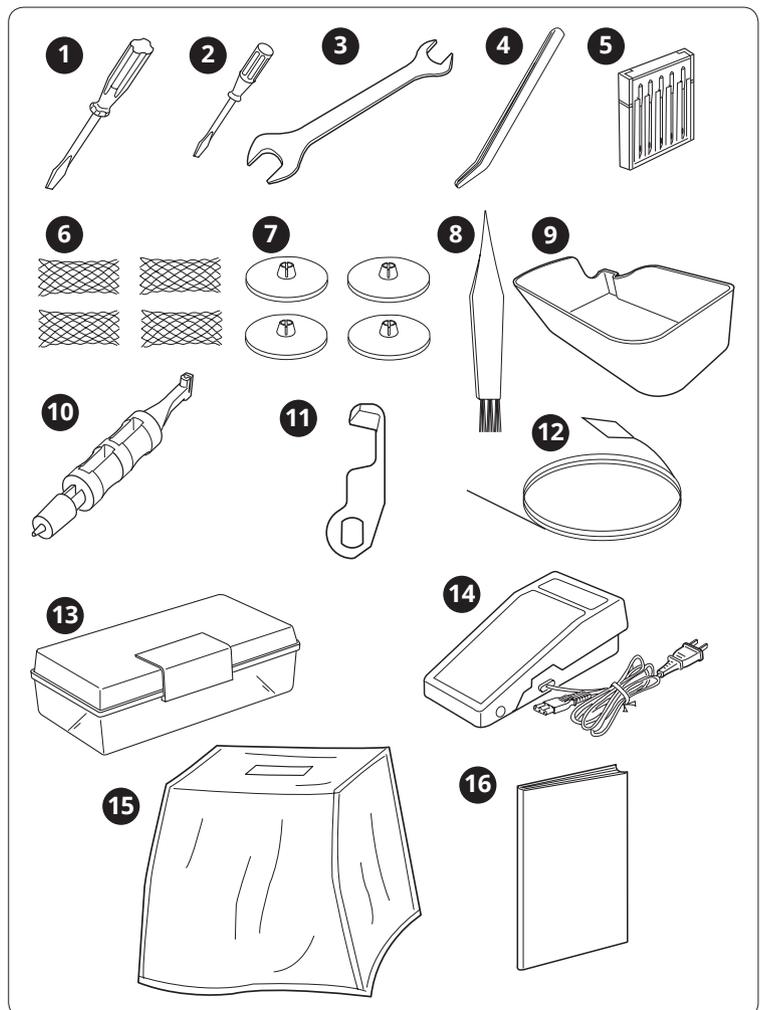
Panoramica della macchina – Parti interne

1. Tagliafilo fisso
2. Tagliafilo superiore
3. Guida-punto
4. Crochet superiore
5. Convertitore per overlock a due fili
6. Crochet inferiore
7. Foro di infilatura crochet superiore
8. Leva di selezione crochet
9. Foro di infilatura crochet inferiore
10. Leva dell'infilatura-crochet
11. Interruttore "Infilatura/Cucitura"
12. Selettore di regolazione larghezza di taglio
13. Manopola di rilascio tagliafilo superiore
14. Apertura per accessori opzionali
15. Interruttore di attivazione del guida-punto
16. Coperchio anteriore guida



Accessori

1. Cacciavite (grande)
2. Cacciavite (piccolo)
3. Chiave a doppio attacco
4. Pinzette
5. Set di aghi: 2 tipo HAx1 SP n. 11, 3 tipo HAx1 Sp n. 14
6. Reti per rocchetto
7. Portarocchetto
8. Pennellino
9. Raccogliore dei ritagli
10. Porta-ago/punta del convertitore
11. Tagliafilo superiore
12. Cavetto per l'infilatura del crochet
13. Cassetta accessori
14. Pedale (il pedale incluso può differire rispetto all'immagine, v. pagina 7 per le specifiche relative al pedale)
15. Coperchio
16. Manuale di istruzioni



Collegamento del pedale e dell'alimentazione

Pedale da utilizzare con questa macchina:

Tipo C-1028 per USA e Canada, C-2085-1 per Regno Unito, C-2065 per Australia, C-2060 per Europa continentale.

Prima di collegare la spina della macchina alla presa di corrente, verificare che la tensione sia quella indicata in basso sul lato posteriore della macchina. Le caratteristiche tecniche variano da Paese a Paese.

- Collegare il cavo del pedale/di alimentazione alla presa sulla macchina (A).
- Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa elettrica (B).
- Per accendere la macchina, posizionare l'interruttore di accensione su "I".
- Premere il pedale per iniziare a cucire (D). Il pedale consente di regolare la velocità di cucitura: quanto più lo si spinge, tanto più velocemente si cucirà.
- Per fermare la macchina, levare il piede dal pedale.
- Per spegnere la macchina, premere il pulsante di accensione su "0".

Nota: quando si apre il coperchio anteriore e/o il piano di lavoro rimovibile, si attiva l'interruttore di sicurezza che impedisce di cucire anche se il pedale è premuto. La macchina non cuce nemmeno se il pedale è sollevato.

Nota: la macchina overlock è regolata in modo da assicurare risultati ottimali a una temperatura ambiente normale. Temperature molto elevate o molto basse possono incidere sui risultati di cucito.

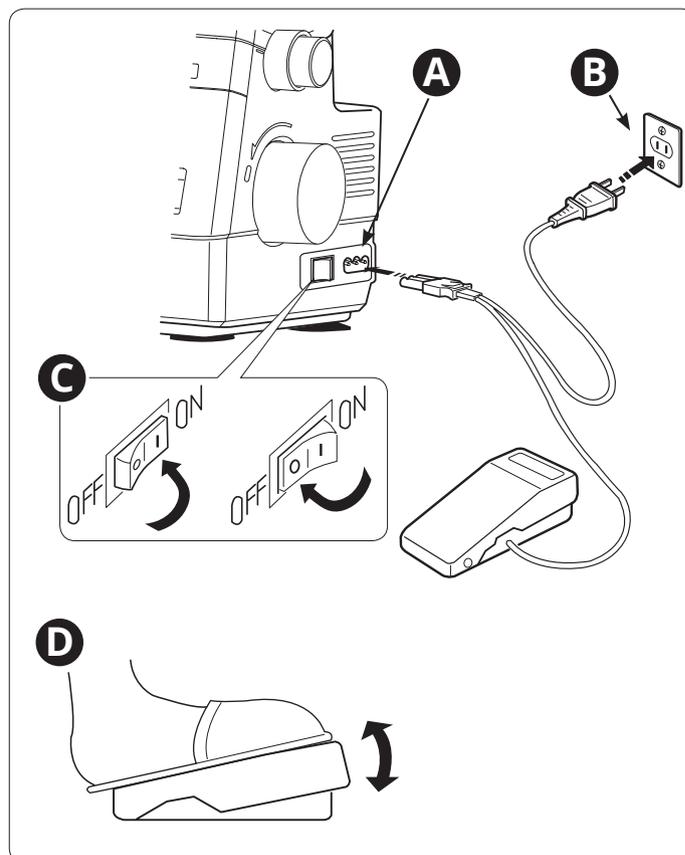
Prima di utilizzare la macchina per la prima volta

Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, posizionare un pezzo di tessuto sotto il piedino e far funzionare la macchina senza filo per qualche minuto. Rimuovere l'olio che potrebbe apparire.

Regolazione dell'asta guida-filo telescopica

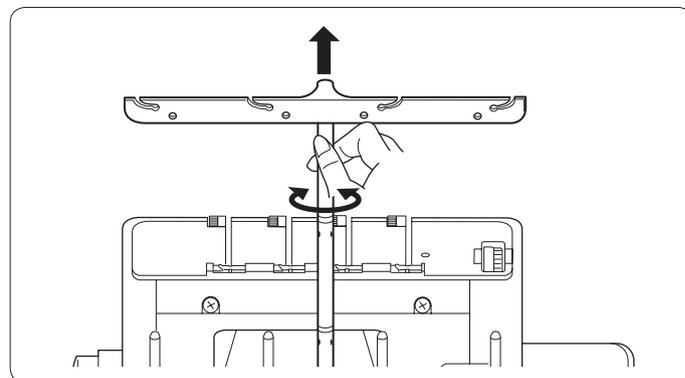
Estendere l'asta guida-filo telescopica per tutta la sua altezza, quindi ruotarla finché non scatta in posizione.

Se la macchina è stata già infilata, tendere i fili per evitare che si attorciglino.



INFORMAZIONI SULLA SPINA POLARIZZATA (SOLO PER GLI USA E CANADA)

Questa macchina è dotata di spina polarizzata (una linguetta è più larga dell'altra). Per ridurre il rischio di scosse elettriche, la spina può essere inserita in una presa polarizzata in un solo verso. Se non si riesce a inserire la spina nella presa, capovolgerla. Se ancora non si riesce a inserirla, rivolgersi a un elettricista qualificato perché provveda a installare la presa adatta. Non modificare la spina.



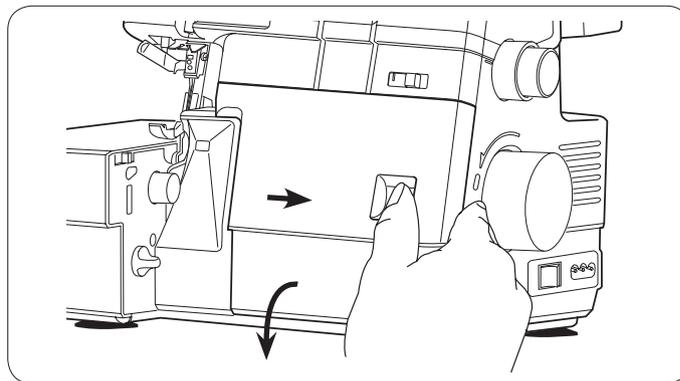
Coperchio anteriore e coperchio del piano di lavoro rimovibile

Coperchio anteriore

Per aprire, spingere il coperchio tutto a destra e poi tirarlo verso di sé.

Per chiudere, tirare il coperchio verso l'alto e poi farlo scorrere verso sinistra finché non si blocca.

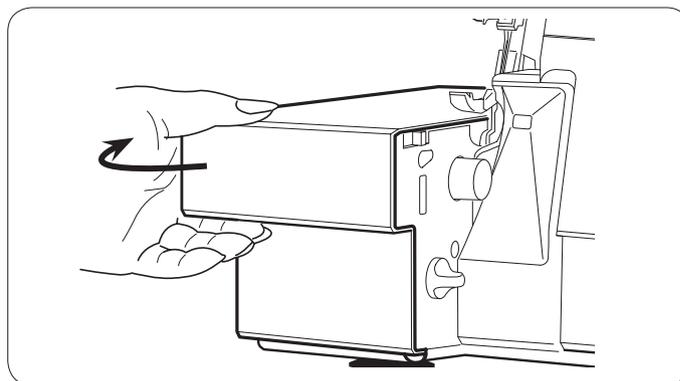
Nota: il coperchio anteriore è provvisto di interruttore di sicurezza che impedisce di cucire quando il coperchio è aperto.



Coperchio del piano di lavoro rimovibile

Tirare e far oscillare il coperchio verso sinistra per aprirlo. Farlo oscillare all'indietro e spingerlo in posizione per chiuderlo.

Nota: il coperchio del piano di lavoro rimovibile ha un interruttore di sicurezza che impedisce di cucire quando il coperchio è aperto.

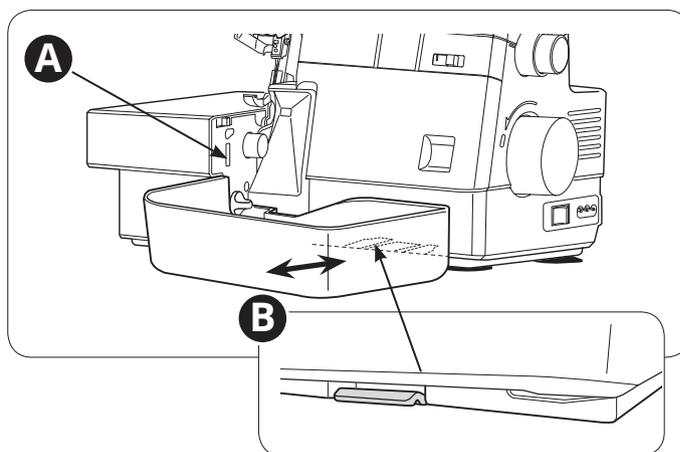


Raccogliatore dei ritagli

Nel raccogliatore dei ritagli vengono depositi gli scarti. Mentre si cuce, verificare che il tessuto di scarto cada nel raccogliatore. Svuotare il raccogliatore dopo aver cucito.

Collocare il raccogliatore lungo il bordo del piano di lavoro rimovibile (A). Spingere il raccogliatore dei ritagli verso il coperchio anteriore inserendo le linguette nella fessura sotto il coperchio anteriore (B). Spingere finché non scatta in posizione.

Tirare il raccogliatore dei ritagli verso di sé per rimuoverlo.

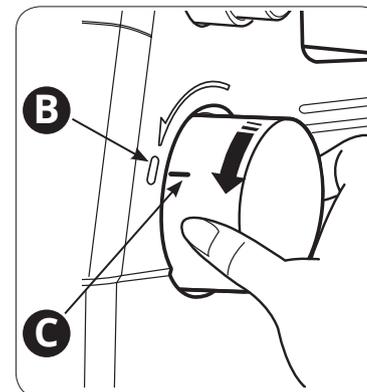
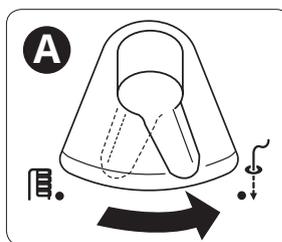


Volantino

Ruotando il volantino è possibile sollevare e/o abbassare manualmente gli aghi. Ruotare sempre il volantino verso di sé.

Mentre si esegue l'infilatura, si regola il cursore del guida-punto o si collega/scollega il convertitore per overlock a due fili, il volantino deve trovarsi in posizione di blocco.

Portare l'interruttore "Infilatura/Cucitura" in "Posizione di infilatura" (A). Per bloccare il volantino, far corrispondere il segno sul coperchio (B) con il segno sul volantino (C).

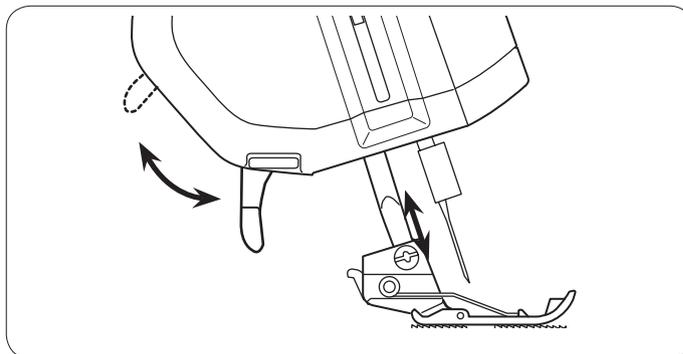


Alzapiedino

Solleverre il piedino con l'apposita leva sul retro della macchina. Portando in su la leva, il piedino si solleva maggiormente.

Solleverre sempre l'alzapiedino durante l'infilatura: quando è sollevato, i dischi tendifilo si aprono ed è più facile eseguire l'infilatura.

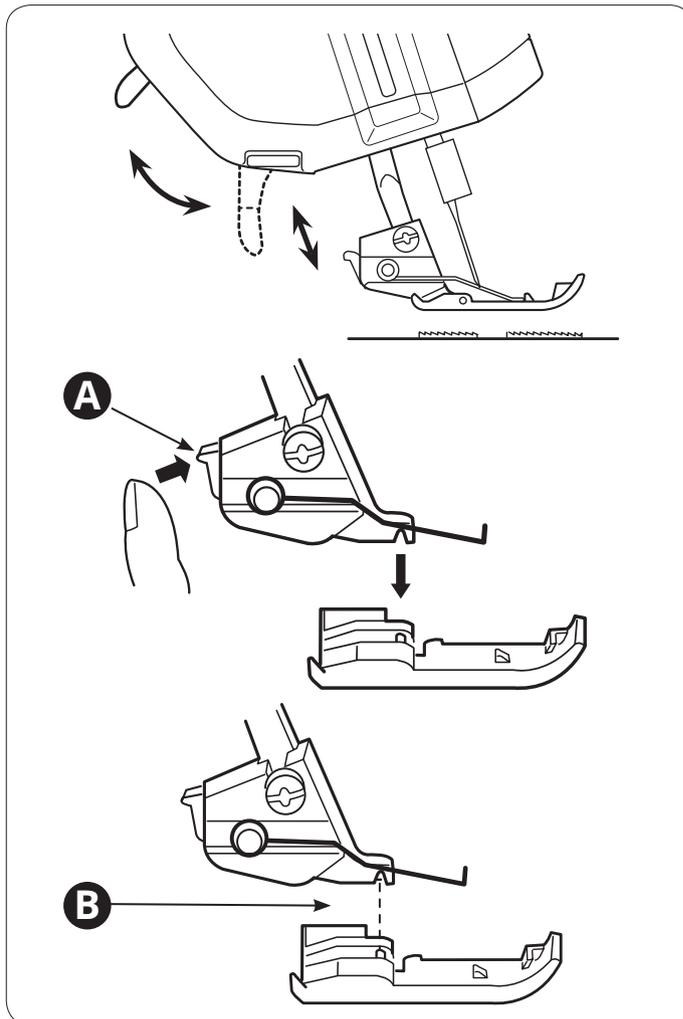
Nota: se il piedino è sollevato, la macchina non cuce. Abbassare il piedino prima di iniziare a cucire.



Sostituzione del piedino

! Spegnere la macchina con l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.

- Sollevare il piedino.
- Girare il volantino verso di sé fino a sollevare gli aghi completamente.
- Premere la leva sul retro dell'attacco del piedino (A) per rilasciare il piedino. Il piedino si stacca.
- Sistemare il nuovo piedino con la punta esattamente sotto la scanalatura dell'attacco (B). Abbassare la leva per innestare il piedino. Sollevare di nuovo l'alzapiedino per verificare che il piedino sia innestato correttamente.

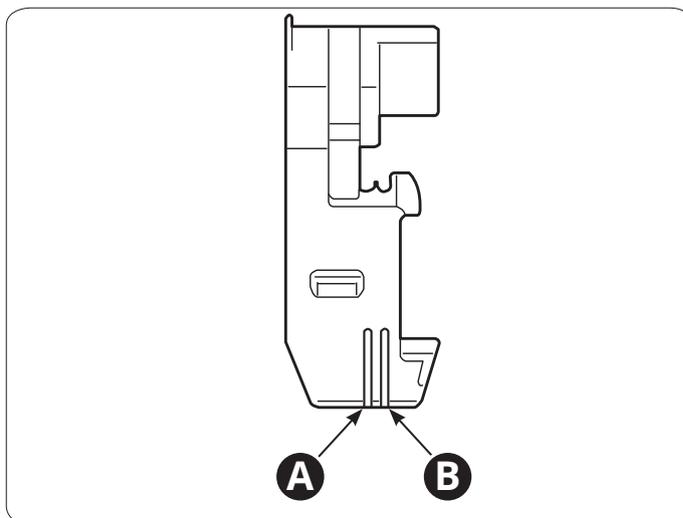


Linee di guida del piedino

L'estremità del piedino ha due linee di guida.

La linea di guida sinistra (A) si trova nella posizione dell'ago sinistro.

La linea di guida destra (B) si trova nella posizione dell'ago destro.



Informazioni sugli aghi

- Utilizzare aghi HA-1 SP n. 14 o n. 11 o il sistema Stretch 130/705, misura n. 11/75 o n. 14/90.
- Gli aghi della macchina sono del tipo HA-1 SP n. 11.

È possibile cucire con uno o due aghi, a seconda del punto da utilizzare. L'ago e la vite blocca-ago di sinistra sono contrassegnati con la lettera "L", l'ago e la vite blocca-ago di destra sono contrassegnati con la lettera "R".

Nota: quando si utilizzano entrambi gli aghi, il sinistro si trova leggermente più in alto rispetto al destro (diversamente da un ago doppio, non devono necessariamente essere pareggiati).

Sostituzione degli aghi

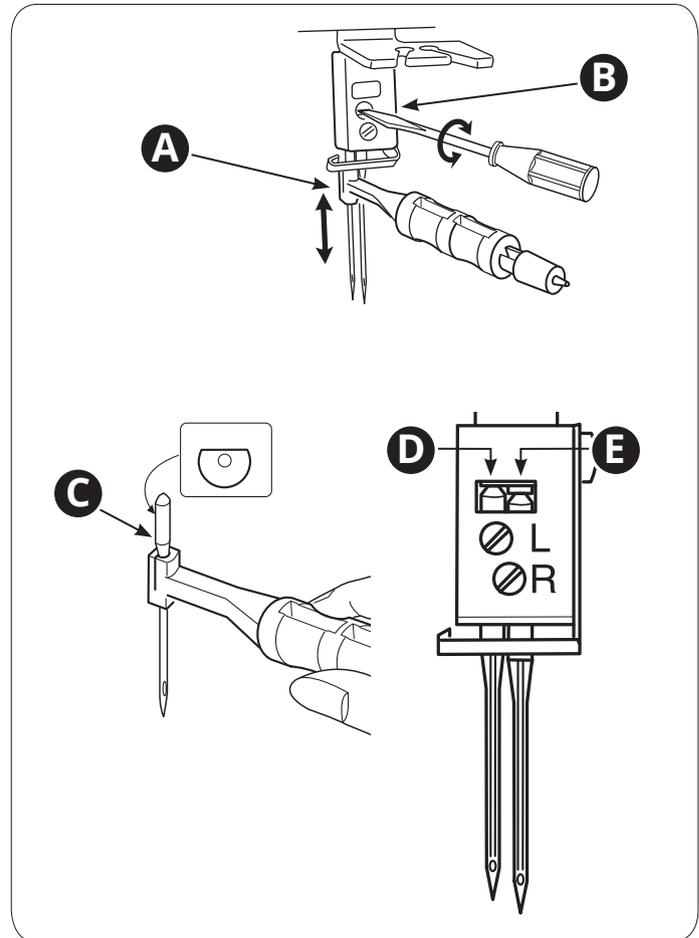
⚠ Spegnere la macchina con l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.

- Girare il volantino verso di sé fino a sollevare gli aghi completamente.
- Inserire l'ago innestato sulla macchina nel foro del porta-ago (A).
- Con il cacciavite piccolo, allentare la vite blocca-ago, ma senza rimuoverla.
- Togliere l'ago prescelto.

Nota: quando si utilizza un ago solo, stringere leggermente l'altra vite blocca-ago, per evitare che si allenti.

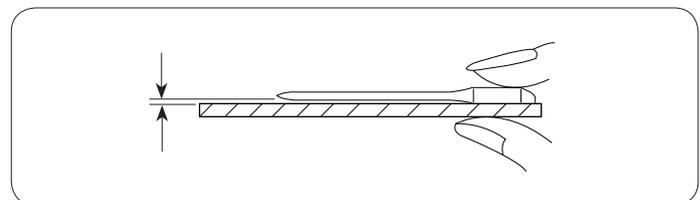
- Inserire un ago nuovo nel porta-ago tenendo il lato piatto dietro (C).
- Inserire a fondo l'ago nel blocca-ago. La parte superiore dell'ago sinistro dovrebbe toccare il bordo della barra dell'ago (D) e la parte superiore dell'ago destro dovrebbe toccare la parte inferiore della barra dell'ago (E).
- Avvitare a fondo la vite del blocca-ago con il cacciavite piccolo.
- Tirare in giù il porta-ago per staccarlo dall'ago.

Nota: non stringere eccessivamente la vite per non danneggiare il blocca-ago.



Controllo dell'ago

Per verificare che l'ago non sia piegato, appoggiarlo con il lato piatto su una superficie piana (piastrina dell'ago, vetro, ecc.). La distanza tra l'ago e la superficie piana dev'essere costante. Non utilizzare aghi piegati o spuntati.



Tagliafilo superiore

 *Spegnere la macchina con l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.*

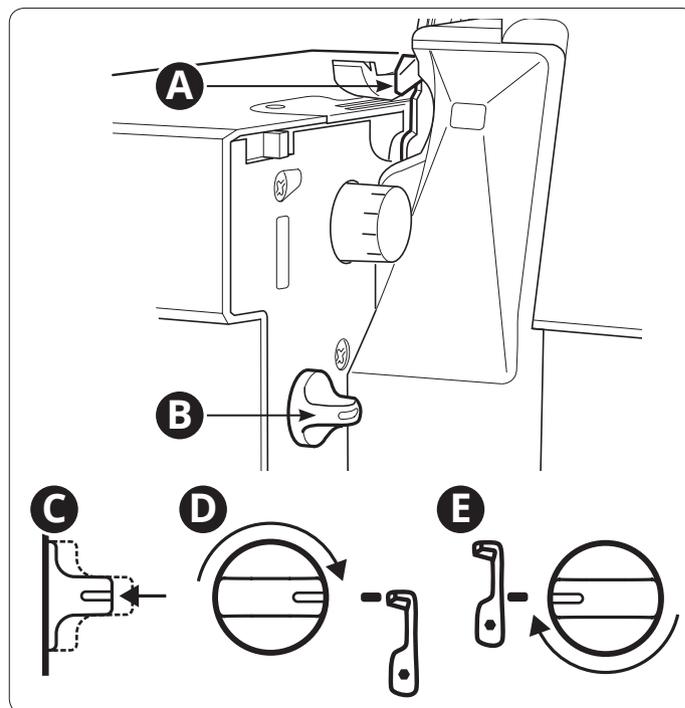
Disattivazione del tagliafilo superiore

Disattivare il tagliafilo superiore per flatlock, plissettare ecc.

- Girare il volantino verso di sé finché il tagliafilo superiore (A) non è completamente sollevato.
- Aprire il coperchio anteriore.
- Spingere la manopola del tagliafilo mobile (B) verso il coperchio (C). Tenendo la manopola premuta, ruotarla in senso orario fino a quando il tagliafilo scatta in posizione di blocco (D).

Riattivazione del tagliafilo mobile superiore

- Aprire il coperchio anteriore.
- Spingere la manopola del tagliafilo mobile verso il coperchio (C). Tenendo la manopola premuta, ruotarla in senso orario fino a quando il tagliafilo si riattiva (E).



Convertitore per overlock a due fili

 *Spegnere la macchina con l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.*

Innestare

I punti overlock a due fili si eseguono utilizzando un filo per l'ago e il filo del crochet inferiore. Prima di cucire, occorre fissare al crochet superiore il convertitore per overlock a due fili.

- Aprire il coperchio anteriore.
- Sollevare l'ago.
- Inserire la punta del porta-ago nel foro piccolo (A) del convertitore per overlock a due fili (B).

Ruotare il convertitore per overlock a due fili in senso antiorario fino a quando il gancio corrisponde alla punta del crochet superiore (C). (Assicurarsi che il porta-ago non tocchi il coltello superiore).

Spingere all'indietro con cautela il convertitore per overlock a due fili in modo che il gancio (D) si porti dietro il rigonfiamento (E) del crochet superiore ed entri nel foro (F).

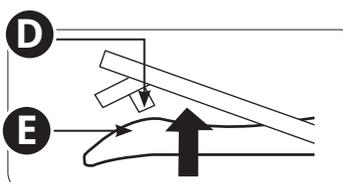
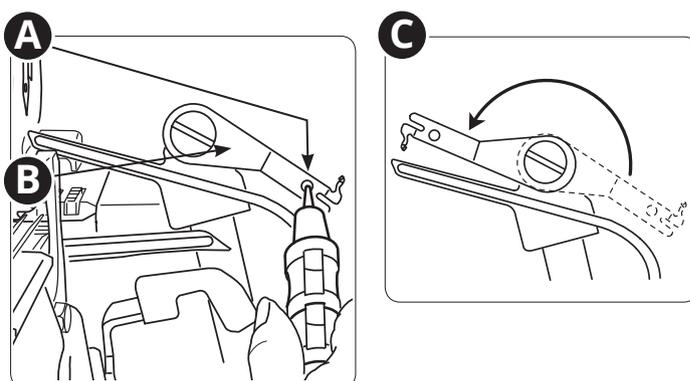
Disinnesto

Inserire la punta del porta-ago nel foro piccolo del convertitore per overlock a due fili (A).

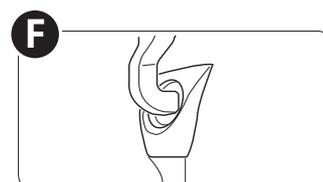
Spingere all'indietro con cautela il convertitore per overlock a due fili (B) e ruotarlo in senso orario fino a portare il gancio oltre il rigonfiamento.

Ruotare il convertitore per overlock a due fili finché non scatta nella posizione originale (C).

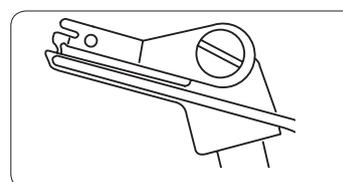
Rimuovere il porta-ago dal convertitore per overlock a due fili.



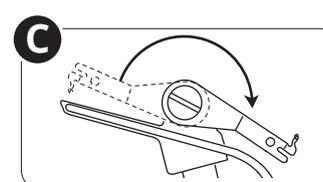
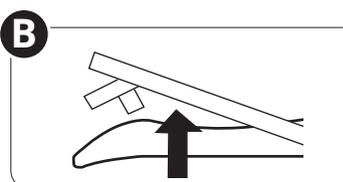
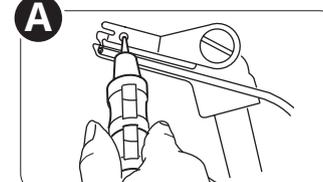
Vista superiore del crochet superiore



Vista posteriore del crochet superiore



Convertitore per overlock a due fili innestato



PREPARAZIONE AL CUCITO

Informazioni generali d'infilatura

I crochet e gli aghi sono codificati per colore, per indicare i percorsi di infilatura corretti. Iniziare sempre infilando prima i crochet e quindi gli aghi, procedendo da destra a sinistra (secondo l'ordine indicato sotto).

1. Crochet inferiore - Verde
2. Crochet superiore - Rosso
3. Ago destro - Blu
4. Ago sinistro - Giallo

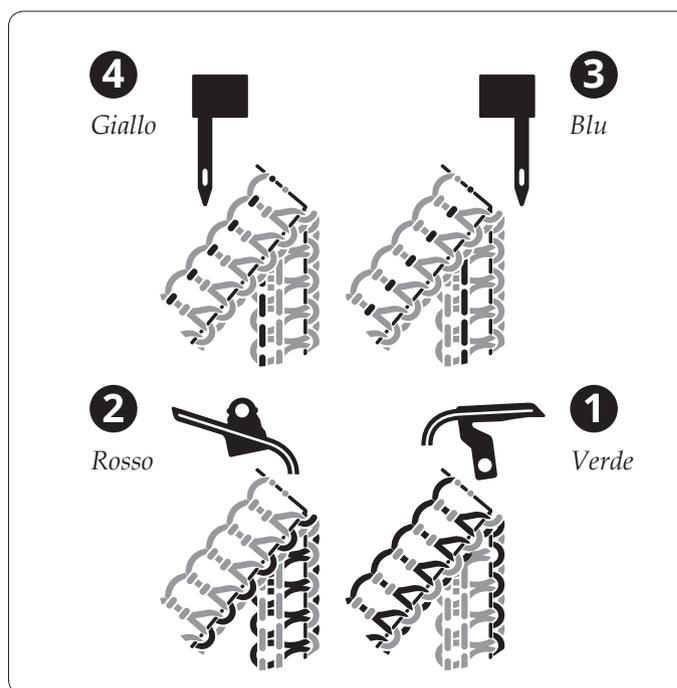
Nota: sollevare sempre il piedino prima di iniziare l'infilatura.

Importante:

Se i fili si spezzano mentre si cuce, rieseguire l'infilatura nell'ordine sotto indicato.

1. Sfilare l'ago/gli aghi
2. Sfilare i crochet superiore e inferiore
3. Infilare il crochet inferiore
4. Infilare il crochet superiore
5. Infilare l'ago/gli aghi da destra a sinistra

Consultare la tabella sotto per le raccomandazioni inerenti agli aghi e al filo da utilizzare con i tessuti di diverso peso.



Versione in bianco e nero dell'adesivo apposto sul lato interno del coperchio della macchina

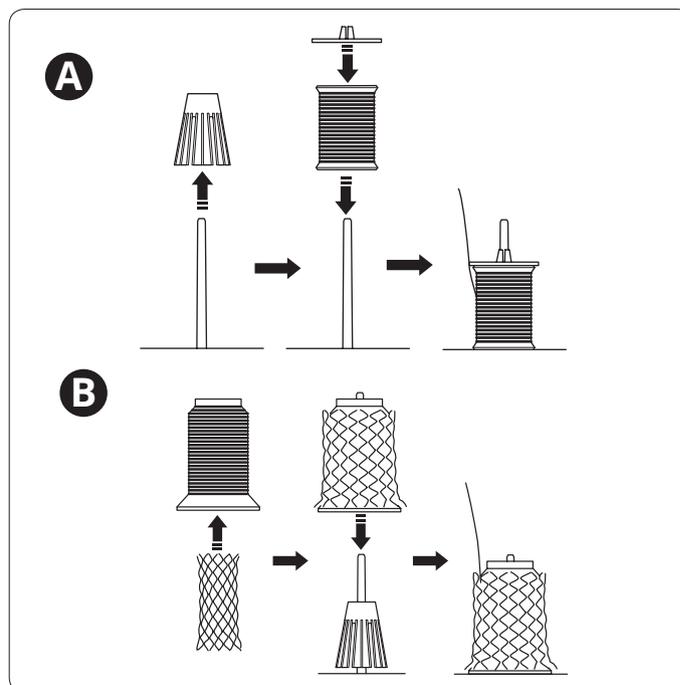
Ago e filo da utilizzare con i diversi tessuti

Tessuto leggero (tulle, crespato, georgette ecc.)	Tessuto medio (cotone, lino, panno chino, lana, satin ecc.)	Tessuto pesante (denim, tweed ecc.)	Maglieria Tessuti a maglia
Aghi HAx1SP n. 11	Aghi HAx1SP n. 14	Aghi HAx1SP n. 14	Aghi HAx1SP n. 11-14
o	o	o	o
130/705 H-S, #11/75	130/705 H-S, #14/90	130/705 H-S, #14/90	130/705 H-S, #11/75-#14/90
Filo Filo adatto per macchine overlock			

Posizionamento delle spolette sui porta-spola

Sistemare le spolette sopra i supporti dei coni sul porta-spola. Inserire saldamente il portarocchetto nel rocchetto.

- A. Se si cuce con spolette piccole, togliere i supporti dei coni. Posizionare il rocchetto con il lato tagliato verso l'alto e coprire con il copri-rocchetto.
- B. Se mentre si infila e/o si cuce il filo scivola dal rocchetto, coprire il rocchetto con una retina per evitare che il filo si ingarbugli.



Cambio del filo

Di seguito è illustrato un metodo semplice per cambiare i fili.

Tagliare il filo vicino al rocchetto, dietro le guide sull'asta guida-filo telescopica.

Togliere la spoletta e collocare il nuovo filo sul porta-spola.

Annodare il capo del filo nuovo al capo del filo vecchio. Tagliare i capi dei fili a una lunghezza di 2-3 cm (1") e tirare con decisione entrambi i fili per verificare che il nodo sia ben stretto.

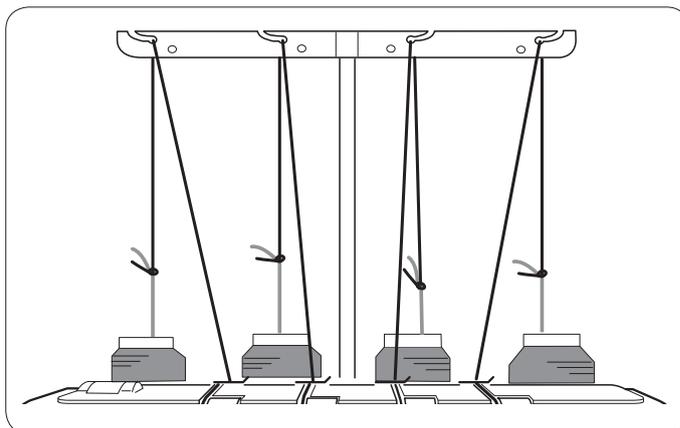
Sollevare il piedino.

Annotare innanzitutto il valore del selettore della tensione, quindi selezionare "0".

Tirare i fili attraverso la macchina uno per volta fino a spostare i nodi sul davanti dell'ago. Se è difficoltoso tirare i fili, controllare che non si siano ingarbugliati sulle guide o attorcigliati sotto l'asta guida-filo.

Tagliare il filo dietro il nodo e infilare l'ago.

Riportare la tensione sui valori precedenti.



Se il filo si spezza mentre si cuce

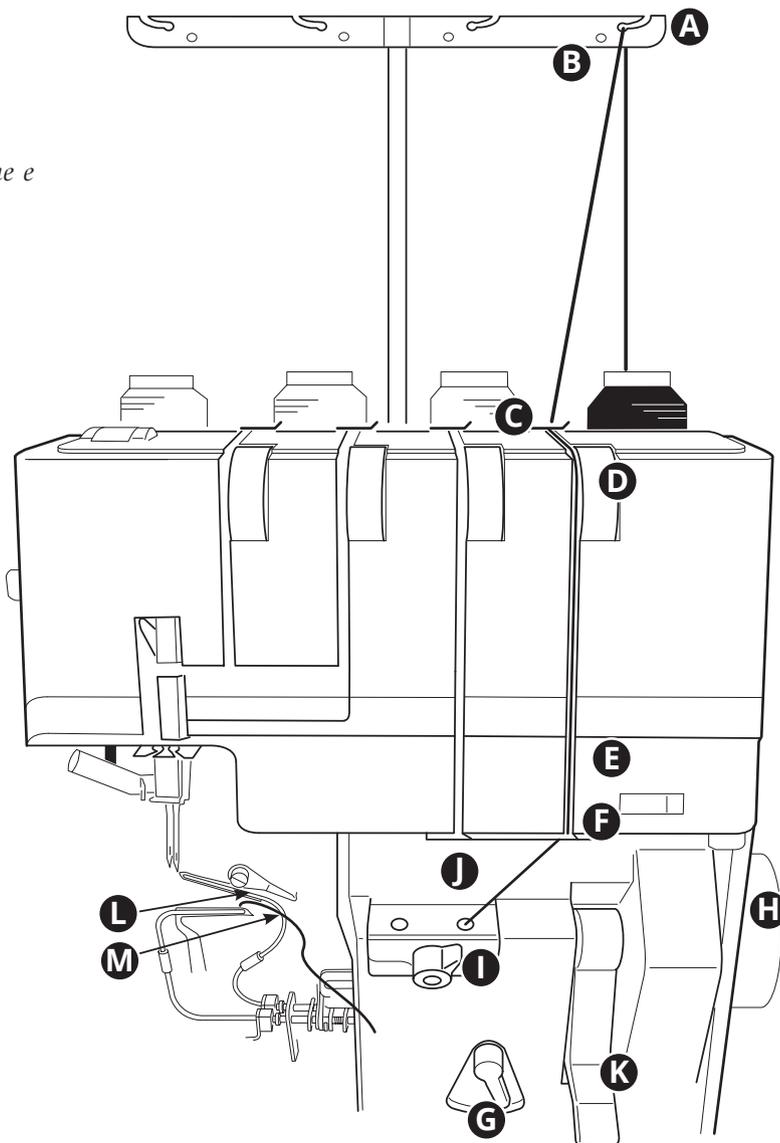
Se mentre si cuce si spezza il filo del crochet superiore o inferiore, infilare di nuovo entrambi i fili. Tagliare i fili di entrambi i crochet sopra i fori di infilatura e toglierli dai fori.

Infilare di nuovo i crochet seguendo le istruzioni a pagina 14-17.

Infilatura del crochet inferiore

 *Spegnere la macchina con l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.*

Nota: sollevare l'alzapiedino per facilitare l'infilatura.



Posizionare una spoletta sul porta-spolta più a destra. Far passare il filo attraverso il guida-filo destro, da dietro in avanti (A).

Nota: se il filo tende a sfilarsi dalla guida mentre si cuce, farlo passare attraverso entrambi i fori del guida-filo, come mostrato in figura (B).

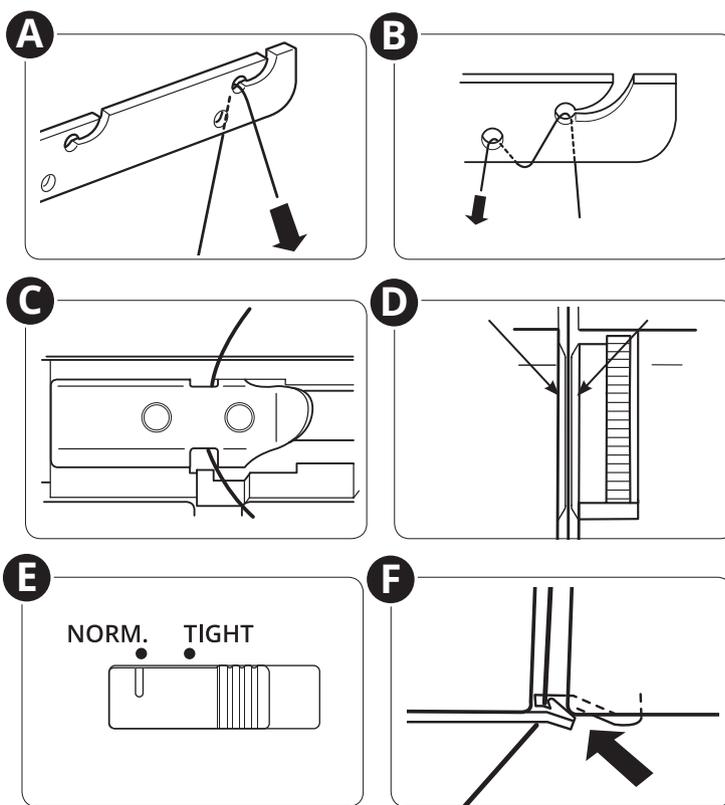
Far scorrere il filo sotto la guida-filo del coperchio superiore (C), come illustrato in figura.

Tirare il filo lungo la fessura di infilatura. Usando entrambe le mani, inserire il filo tra i dischi tendi-filo (D).

Posizionare su NORM il cursore di regolazione del pretensionamento del crochet inferiore (E).

Tirare il filo verso il basso lungo la fessura e nel guida-filo del crochet inferiore (F).

Estrarre circa 30 cm (12") di filo. Assicurarsi che il filo non si ingarbugli intorno alla leva o al coperchio.



Portare l'interruttore "Infilatura/Cucitura" in posizione "Infilatura" (G) ruotandolo verso destra.

Ruotare lentamente il volantino verso di sé fino a far coincidere il segno sul volantino con il segno sul coperchio (H). Il volantino scatta e si blocca in posizione di infilatura.

Girare a destra la leva di selezione del crochet (I) per attivare l'infilatura del crochet inferiore.

Con le pinzette, inserire per 2 cm o più l'estremità del filo nel foro di infilatura del crochet inferiore (J).

Nota:

- *Tagliare il capo del filo per infilarlo nell'apposito foro senza fatica.*
- *Per infilare fili speciali, come il nylon lanoso, ecc. fare riferimento alle pagine 18-19.*

Sollevare la leva dell'infila-crochet (K) finché non scatta in posizione. Abbassarla di nuovo fino a quando non si arresta in posizione.

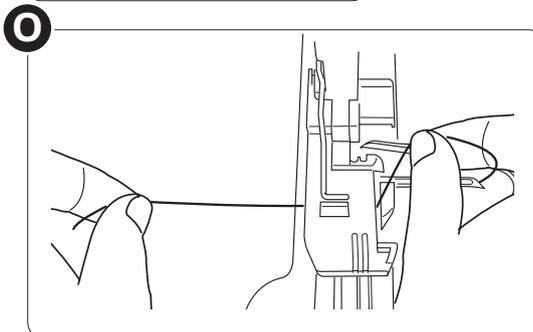
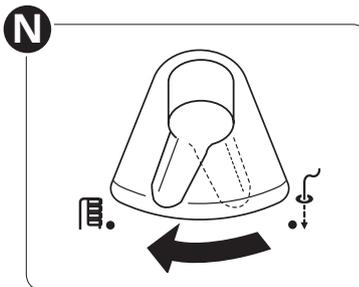
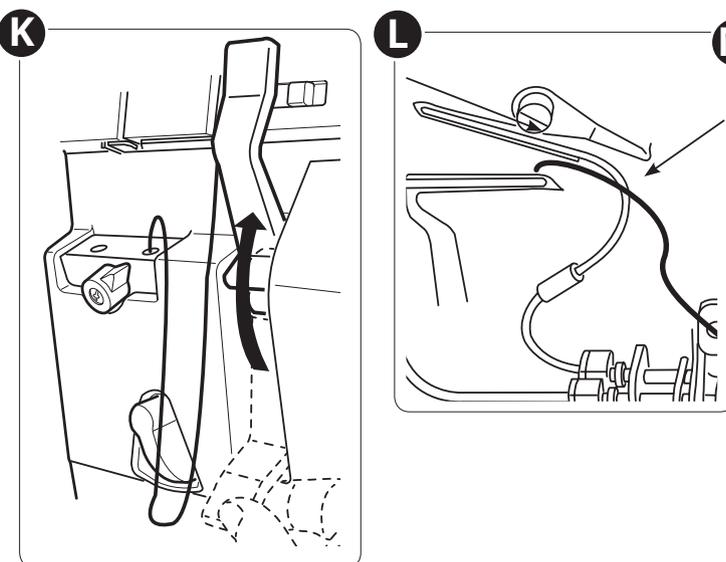
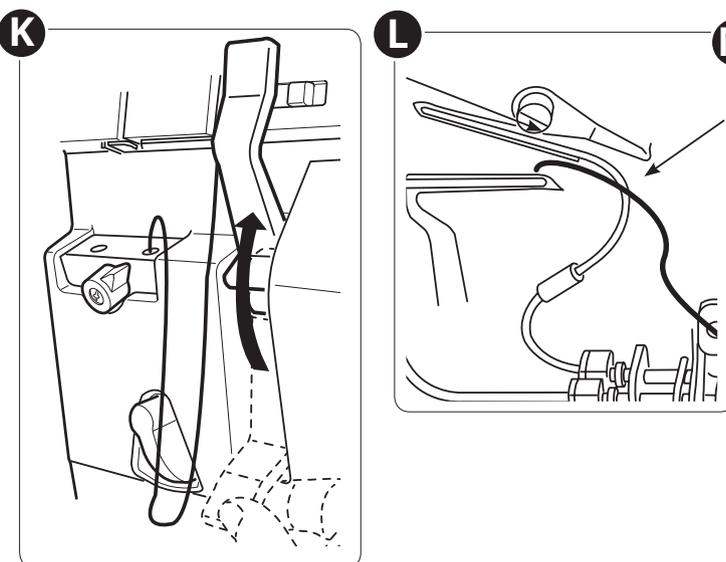
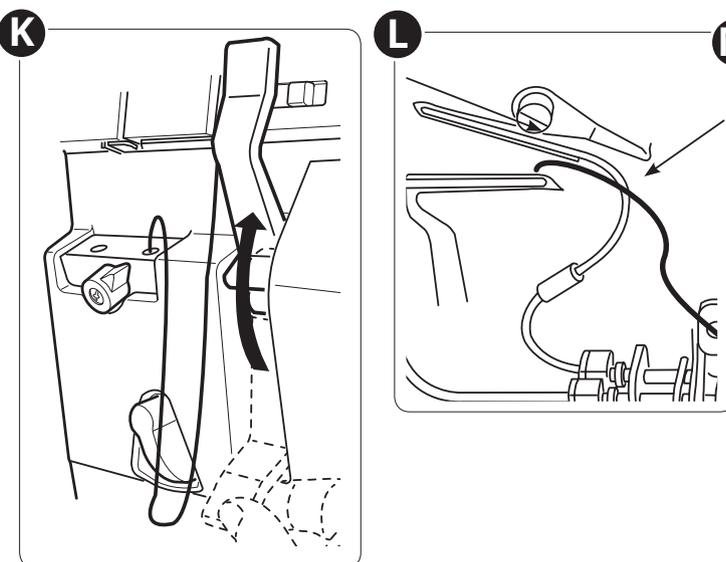
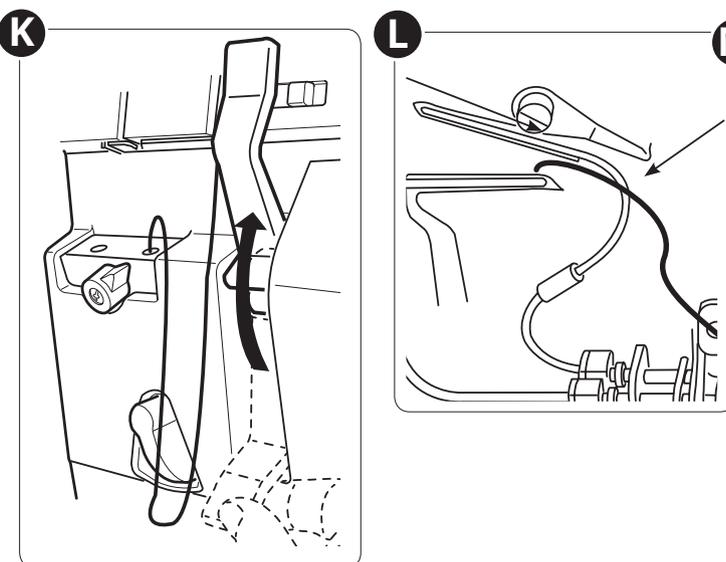
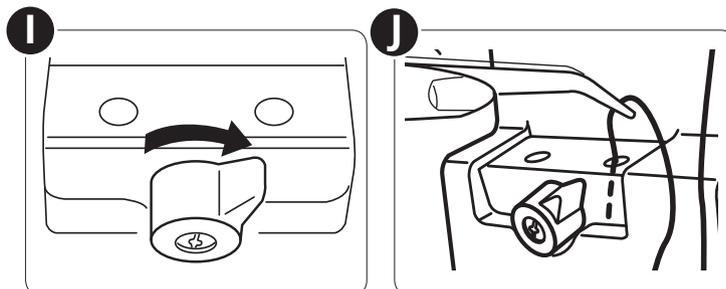
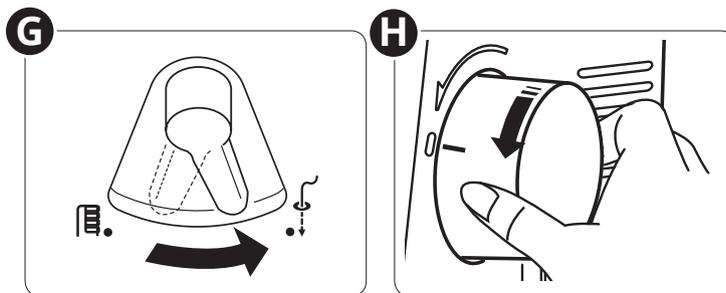
Verificare che il filo esca dal foro della punta del crochet inferiore (L). Il filo deve passare davanti al tubo di infilatura del crochet superiore (M). Se il filo esce da dietro il tubo, usare le pinzette per portarlo davanti al tubo di infilatura.

Se il filo non esce dal foro, seguire di nuovo la procedura dal passo J/K.

Posizionare l'interruttore "Infilatura/Cucitura" (G) su "Cucitura" (N).

Tirare 10 cm (4") di filo sotto l'estremità del piedino e all'indietro tra il piedino e il tagliafilo superiore (O).

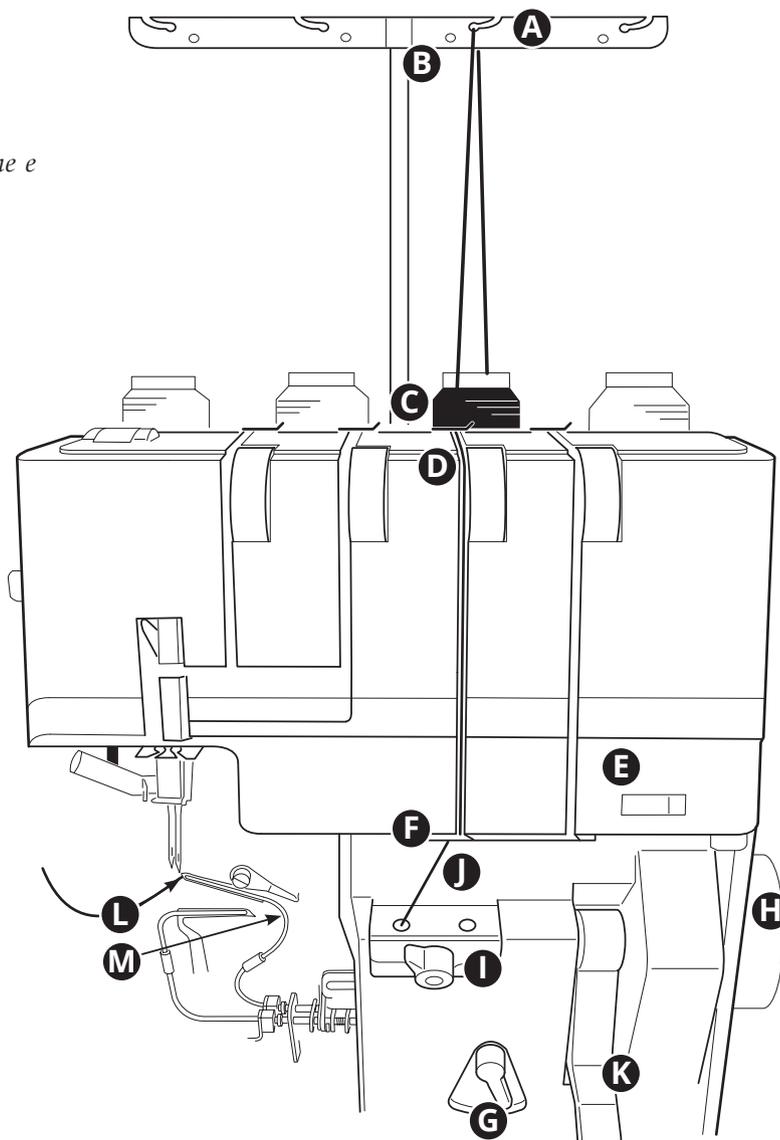
Chiudere il coperchio anteriore e abbassare l'alzapiedino.



Infilatura del crochet superiore

 *Spegnere la macchina con l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.*

Nota: sollevare l'alzapiedino per facilitare l'infilatura.



Posizionare una spoletta sul secondo porta-spoli di destra. Far passare il filo attraverso il secondo guida-filo destro, da dietro in avanti (A).

Nota: se il filo tende a sfilarsi dalla guida mentre si cuce, farlo passare attraverso entrambi i fori del guida-filo, come mostrato in figura (B).

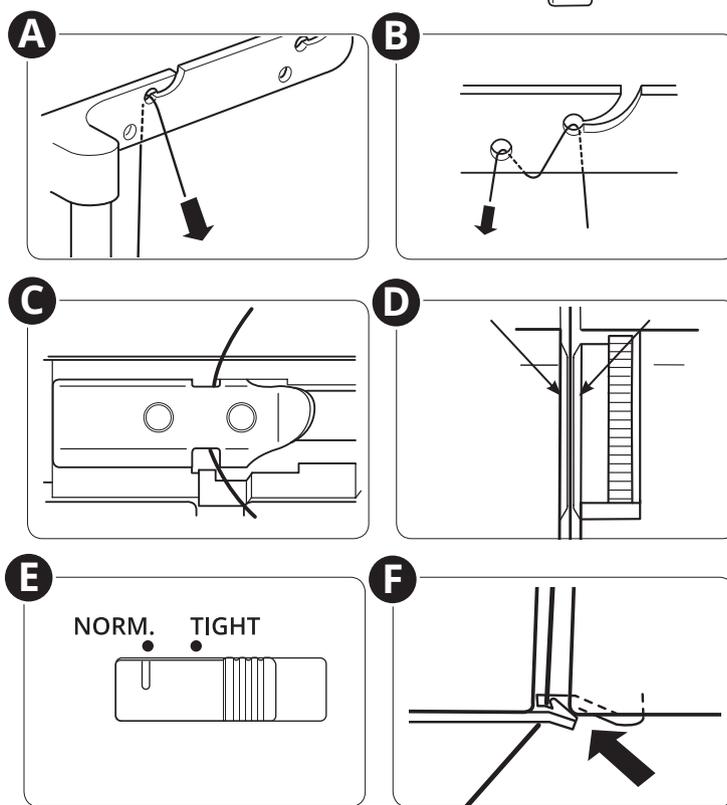
Far scorrere il filo sotto la guida-filo del coperchio superiore (C), come illustrato in figura.

Tirare il filo lungo la fessura di infilatura. Usando entrambe le mani, inserire il filo tra i dischi (D).

Posizionare su NORM il cursore di regolazione del pretensionamento del crochet inferiore (E).

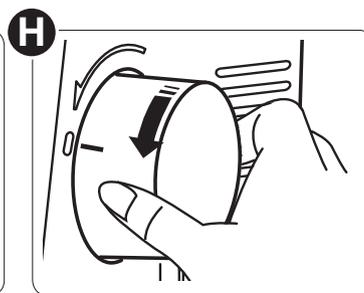
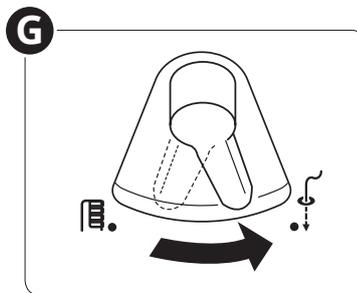
Tirare il filo verso il basso lungo la fessura e nel guida-filo del crochet superiore (F).

Estrarre circa 30 cm (12") di filo. Assicurarsi che il filo non si ingarbugli intorno alla leva o al coperchio.



Portare l'interruttore "Infilatura/Cucitura" in posizione "Infilatura" (G) ruotandolo verso destra.

Ruotare lentamente il volantino verso di sé fino a far coincidere il segno sul volantino con il segno sul coperchio (H). Il volantino scatta e si blocca in posizione di infilatura.

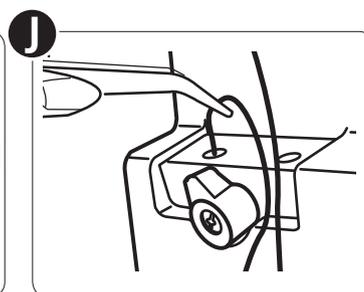
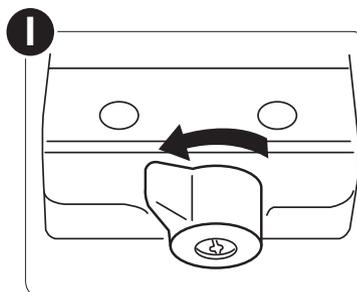


Girare a sinistra la leva di selezione del crochet (I) per attivare l'infilatura del crochet superiore.

Con le pinzette, inserire per 2 cm o più l'estremità del filo nel foro di infilatura del crochet superiore (J).

Nota:

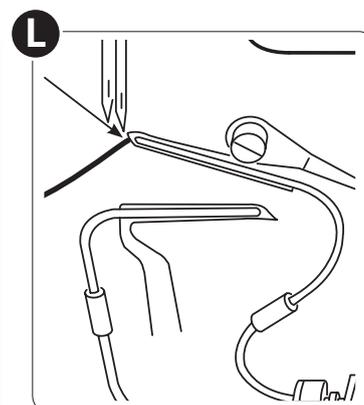
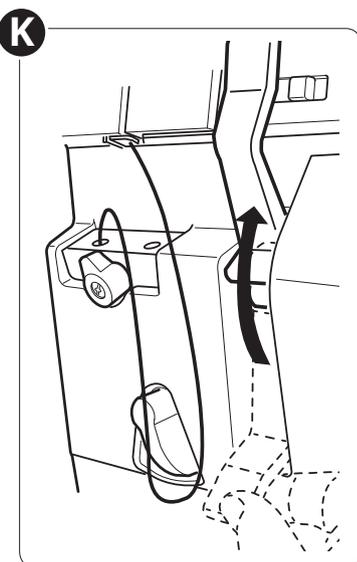
- *Tagliare il capo del filo per infilarlo nell'apposito foro senza fatica.*
- *Per infilare fili speciali, come il nylon lanoso, ecc. fare riferimento alle pagine 18-19.*



Sollevare la leva dell'infila-crochet (K) finché non scatta in posizione. Abbassarla di nuovo fino a quando non si arresta in posizione.

Verificare che il filo esca dal foro della punta del crochet superiore (L).

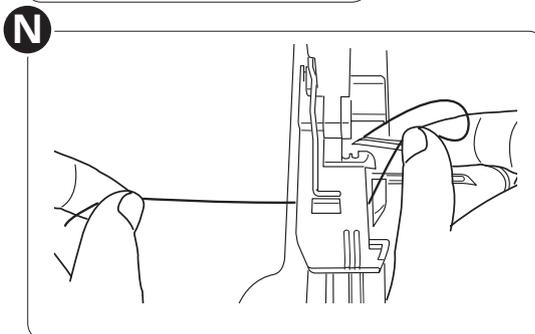
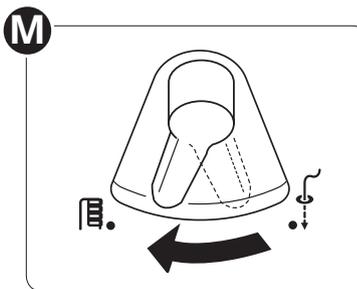
Se il filo non esce dal foro, seguire di nuovo la procedura dal passo J/K.



Posizionare l'interruttore "Infilatura/Cucitura" (G) su "Cucitura" (M).

Tirare 10 cm (4") di filo sotto l'estremità del piedino e all'indietro tra il piedino e il tagliafilo superiore (N).

Chiudere il coperchio anteriore e abbassare l'alza-piedino.



Infilatura del crochet con l'apposito cavetto o con filo standard

 *Spegnere la macchina con l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.*

Nota: sollevare l'alzapiedino per facilitare l'infilatura.

Nota: non sollevare o abbassare la leva del filo del crochet mentre si esegue l'infilatura.

Quando si cuce con fili speciali (come il nylon lanoso), l'infilatura del crochet può risultare più facile con uno dei seguenti sistemi:

- Utilizzando il cavetto per l'infilatura del crochet
- Unendo il filo speciale al filo per overlock standard e tirando attraverso il crochet.

Uso del cavetto per l'infilatura del crochet

Portare l'interruttore "Infilatura/Cucitura" in posizione "Infilatura" (A) ruotandolo verso destra.

Ruotare lentamente il volantino verso di sé fino a far coincidere il segno sul volantino con il segno sul coperchio (B). Il volantino scatta e si blocca in posizione di infilatura.

Infilare i fili del crochet superiore/inferiore fino alla parte anteriore del foro di infilatura del crochet.

Prendere il cavetto per l'infilatura del crochet e spingere l'estremità dritta (non l'estremità a cappio) attraverso il foro dell'infila-crochet fino a quando non esce dal foro della punta del crochet (C).

Far passare circa 5 cm (2") di filo attraverso il cappio del cavetto per l'infilatura del crochet (D).

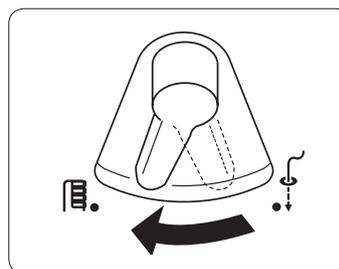
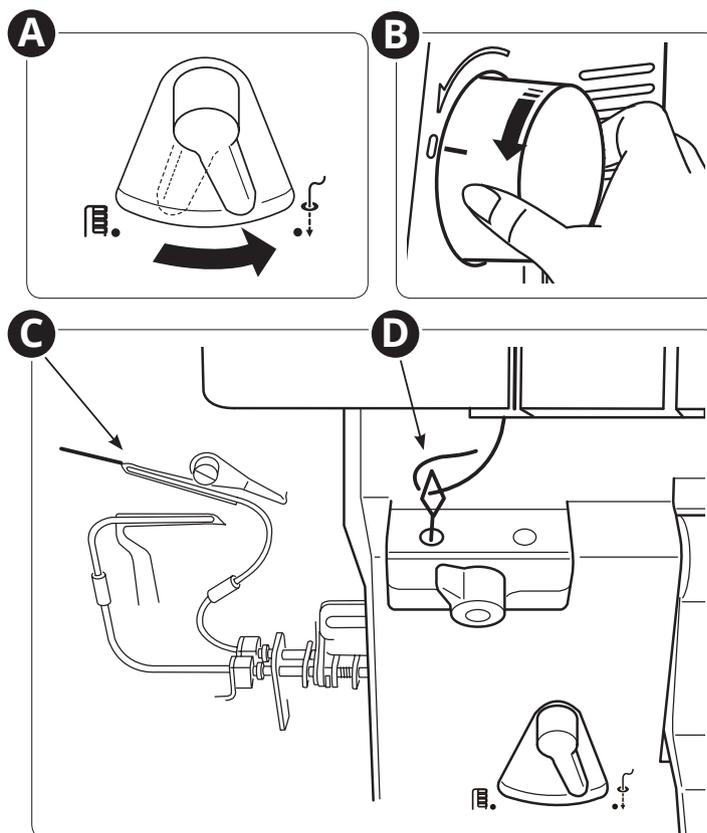
Tirare con cautela l'estremità del cavetto per l'infilatura del crochet fino a quando il filo esce dal foro della punta del crochet.

Rimuovere il filo dal cavetto per l'infilatura del crochet.

Posizionare l'interruttore "Infilatura/Cucitura" su "Cucitura".

Tirare 10 cm (4") di filo sotto l'estremità del piedino e all'indietro tra il piedino e il coltello superiore.

Chiudere il coperchio anteriore e abbassare l'alzapiedino.



Uso di filo standard

Portare l'interruttore "Infilatura/Cucitura" in posizione "Infilatura" (A) ruotandolo verso destra.

Ruotare lentamente il volantino verso di sé fino a far coincidere il segno sul volantino con il segno sul coperchio (B). Il volantino scatta e si blocca in posizione di infilatura.

Infilare i fili del crochet superiore/inferiore fino alla parte anteriore del foro di infilatura del crochet.

Preparare 30 cm (12") di un filo standard e legarlo a 5 cm dall'estremità del filo del crochet, come mostrato in figura (C).

Nota: quando si unisce il filo standard al filo del crochet, eseguire un nodo il più piccolo possibile e tagliare il filo standard in eccesso.

Con le pinzette, inserire per 2 cm o più l'estremità del filo nel foro di infilatura del crochet inferiore (D).

Nota: tagliare il capo del filo per infilarlo nell'apposito foro senza fatica.

Sollevare la leva dell'infilacrochet (E) finché non scatta in posizione. Abbassarla di nuovo fino a quando non si arresta in posizione.

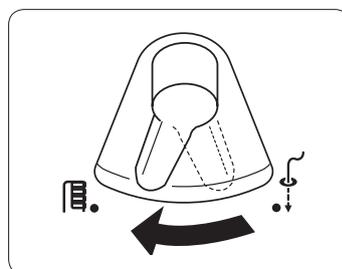
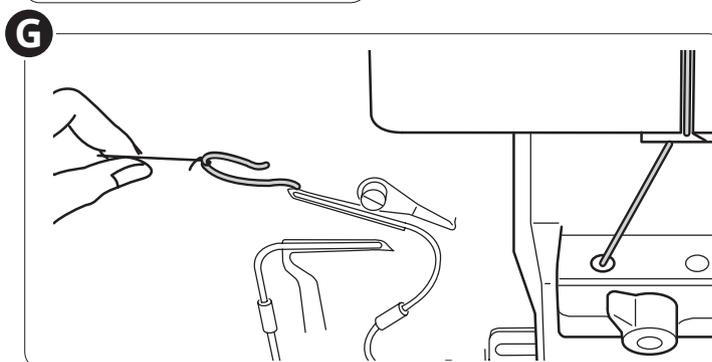
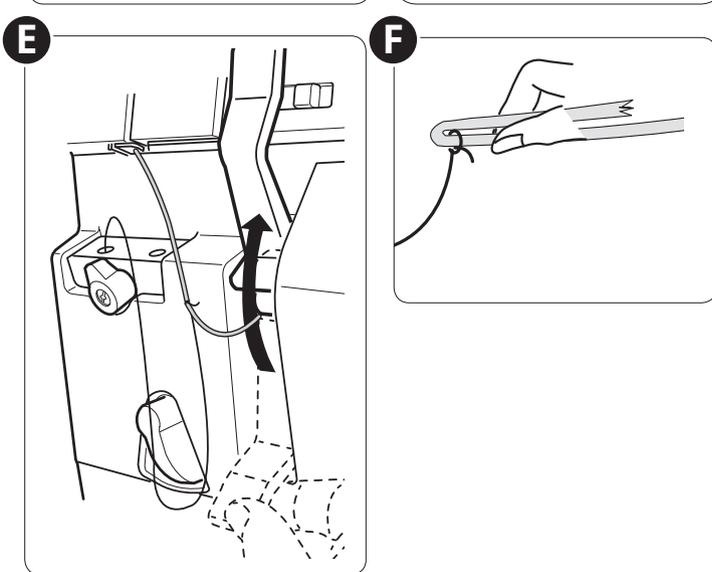
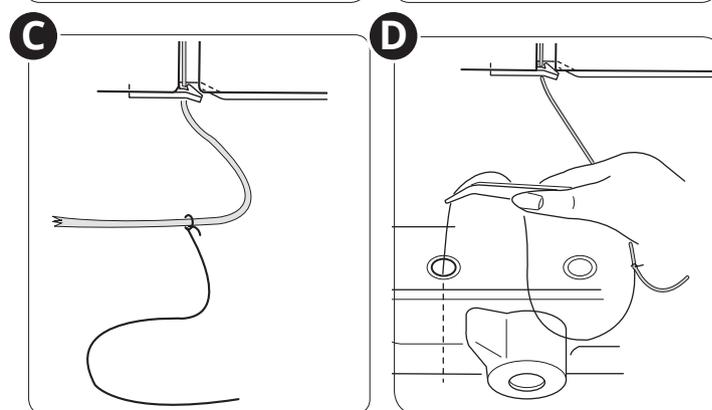
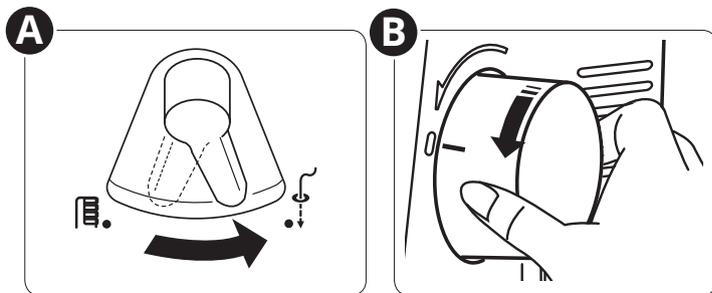
Verificare che il filo esca dal foro della punta del crochet. Tirare con cautela il filo standard fino a quando il nodo sta per entrare nel foro dell'infilacrochet.

Piegare quindi l'estremità libera del filo speciale come illustrato in figura (F). Continuare a tirare il filo standard fino a quando il filo speciale viene tirato lungo il canale di infilatura e fatto passare per il foro della punta del crochet (G).

Posizionare l'interruttore "Infilatura/Cucitura" su "Cucitura".

Tirare 10 cm (4") di filo sotto l'estremità del piedino e all'indietro tra il piedino e il tagliafilo superiore.

Chiudere il coperchio anteriore e abbassare l'alzapiedino.



Infilatura dell'ago destro

 *Spegnere la macchina con l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.*

Nota: sollevare l'alzapiedino per facilitare l'infilatura.

Portare l'interruttore "Infilatura/Cucitura" in posizione "Infilatura" ruotandolo verso destra.

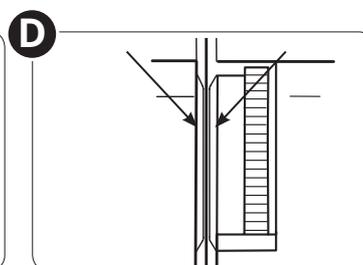
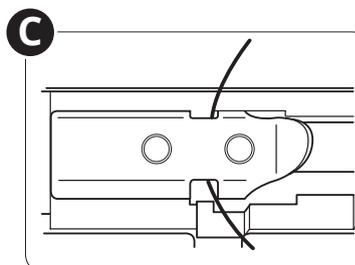
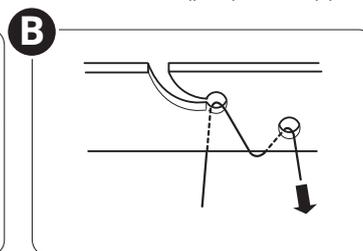
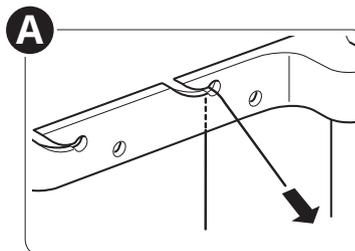
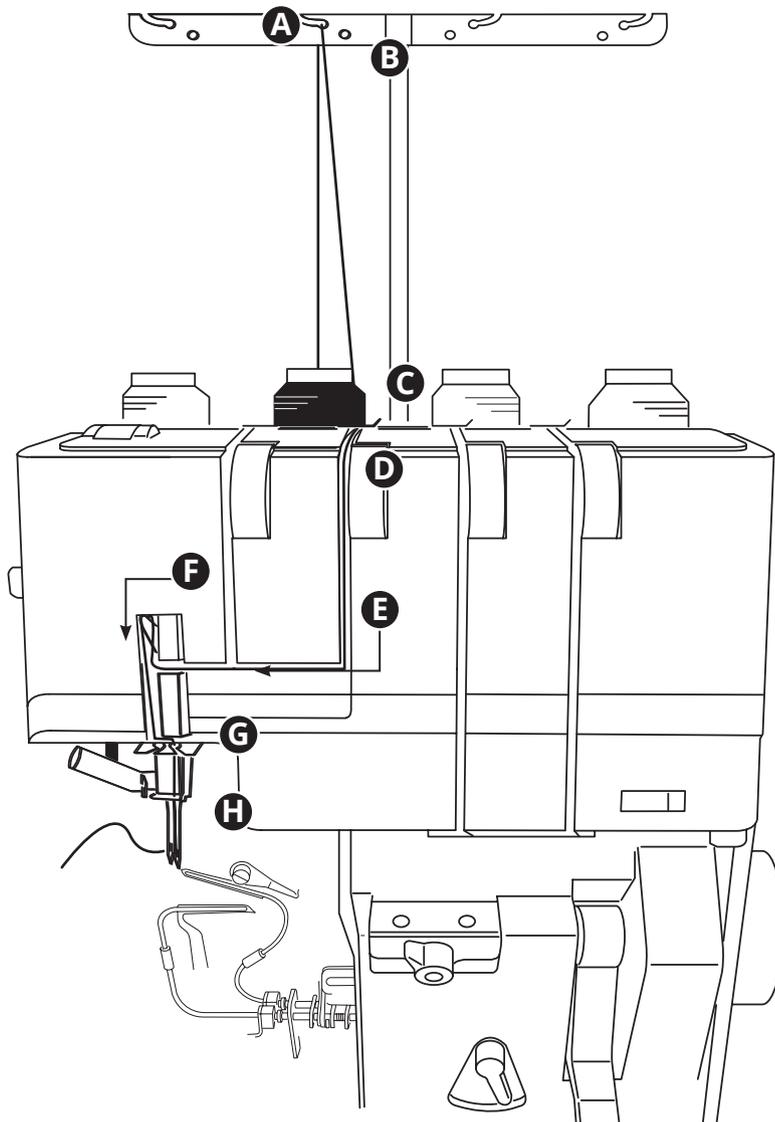
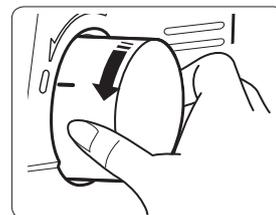
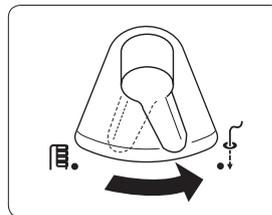
Ruotare lentamente il volantino verso di sé fino a far coincidere il segno sul volantino con il segno sul coperchio. Il volantino scatta e si blocca in posizione di infilatura.

Posizionare una spoletta sul secondo porta-spoletta di sinistra. Far passare il filo attraverso il secondo guida-filo sinistro, da dietro in avanti (A).

Nota: se il filo tende a sfilarsi dalla guida mentre si cuce, farlo passare attraverso entrambi i fori del guida-filo, come mostrato in figura (B).

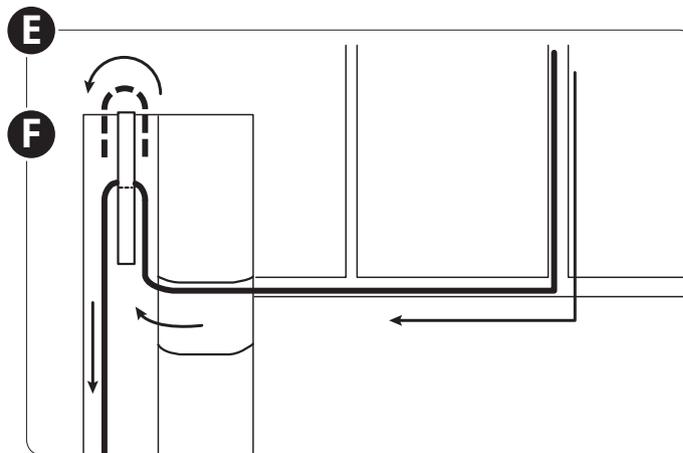
Far scorrere il filo sotto la guida-filo del coperchio superiore (C), come illustrato in figura.

Tirare il filo lungo la fessura di infilatura. Usando entrambe le mani, inserire il filo tra i dischi tendi-filo (D).



Tirare il filo verso il basso lungo la fessura e farlo passare a sinistra attraverso il percorso del filo (E).

Far passare il filo da destra a sinistra attorno alla leva tendifilo (F).

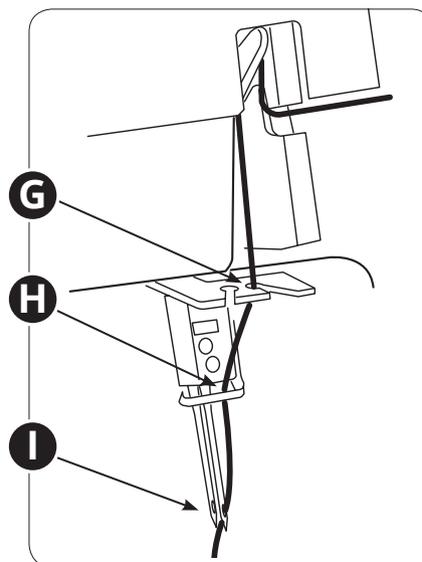


Far passare il filo attraverso la fessura destra del guida-filo dell'ago (G).

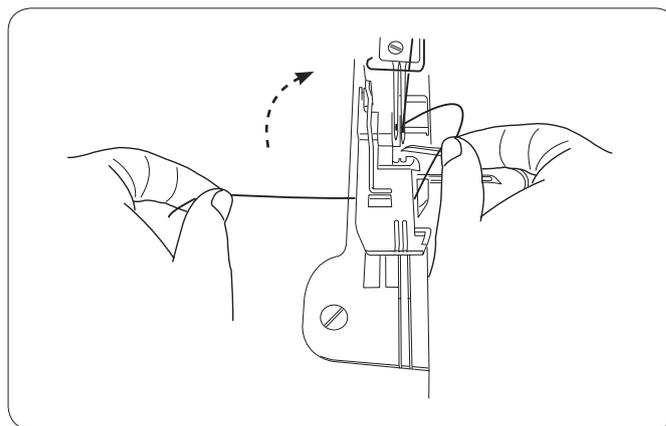
Far passare il filo attraverso il guida-filo della barra dell'ago da sinistra a destra (H).

Infilare l'ago destro da davanti a dietro (I).

Nota: v. pagina 24 per capire come usare l'infilata-ago.

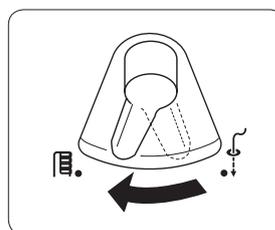


Estrarre circa 10 cm (4 cm) di filo dall'ago e farlo scorrere sotto il piedino in modo che si inserisca tra il piedino e il tagliafilo superiore.



Posizionare l'interruttore "Infilatura/Cucitura" su "Cucitura".

Chiudere il coperchio anteriore e abbassare l'alzapiedino.



Infilatura dell'ago sinistro

 *Spegnere la macchina con l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.*

Nota: sollevare l'alzapiedino per facilitare l'infilatura. Nota: sollevare l'alzapiedino per facilitare l'infilatura.

Portare l'interruttore "Infilatura/Cucitura" in posizione "Infilatura" ruotandolo verso destra.

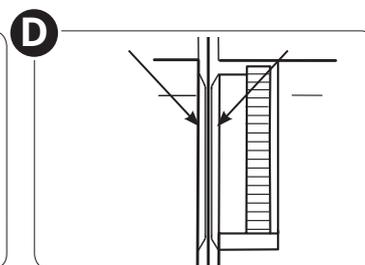
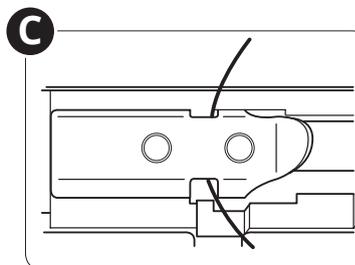
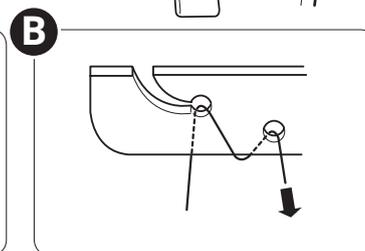
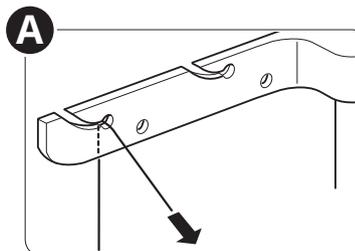
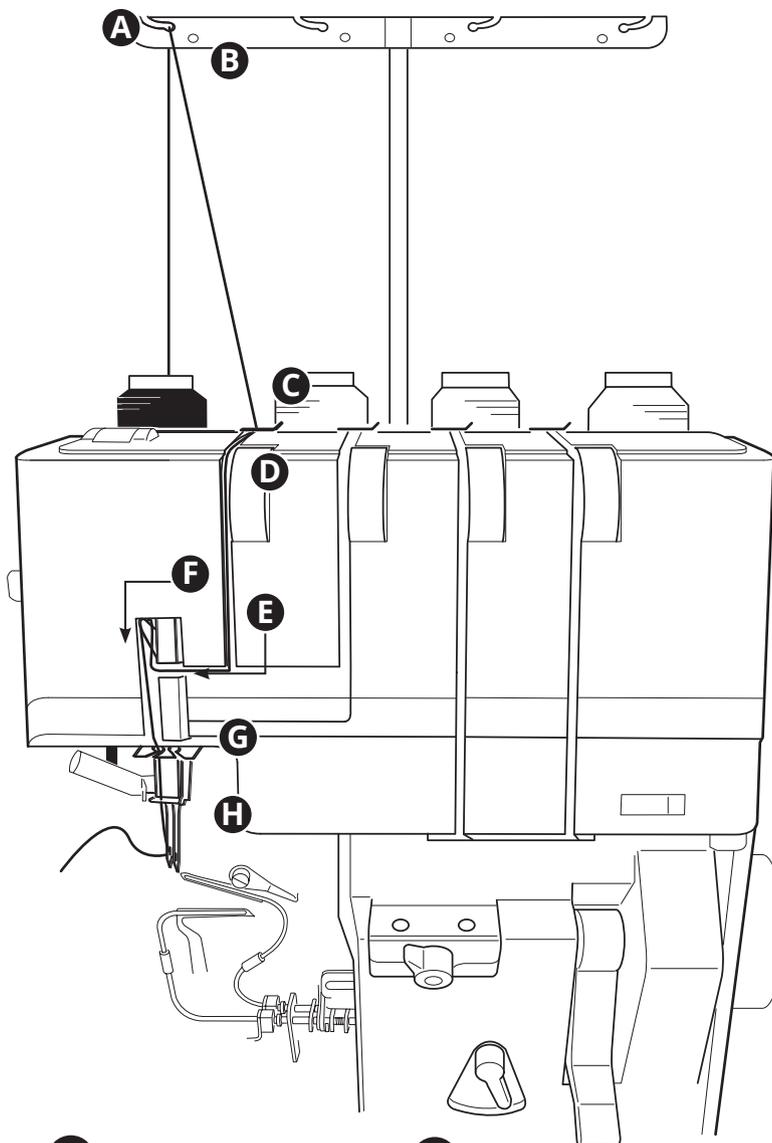
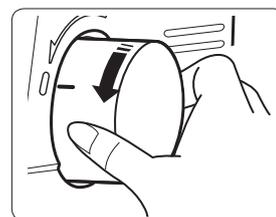
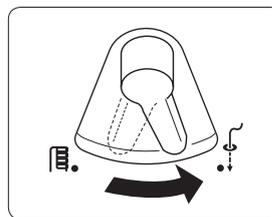
Ruotare lentamente il volantino verso di sé fino a far coincidere il segno sul volantino con il segno sul coperchio. Il volantino scatta e si blocca in posizione di infilatura.

Posizionare una spoletta sul porta-spoletta di sinistra. Far passare il filo attraverso il guida-filo sinistro, da dietro in avanti (A).

Nota: se il filo tende a sfilarsi dalla guida mentre si cuce, farlo passare attraverso entrambi i fori del guida-filo, come mostrato in figura (B).

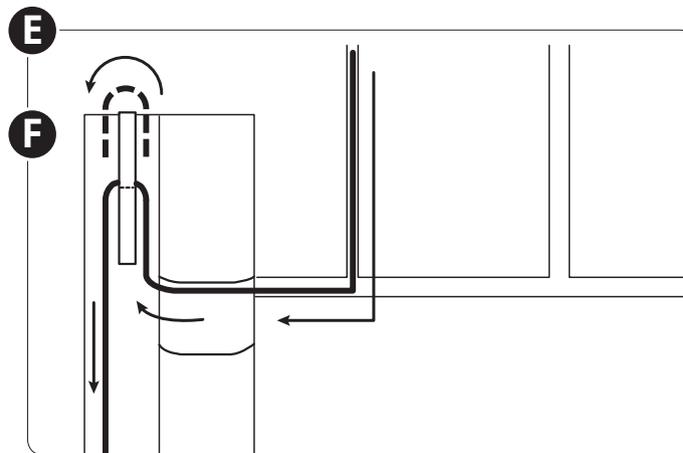
Far scorrere il filo sotto la guida-filo del coperchio superiore (C), come illustrato in figura.

Tirare il filo lungo la fessura di infilatura. Usando entrambe le mani, inserire il filo tra i dischi tendi-filo (D).



Tirare il filo verso il basso lungo la fessura e farlo passare a sinistra attraverso il percorso del filo (E).

Far passare il filo da destra a sinistra attorno alla leva tendifilo (F).

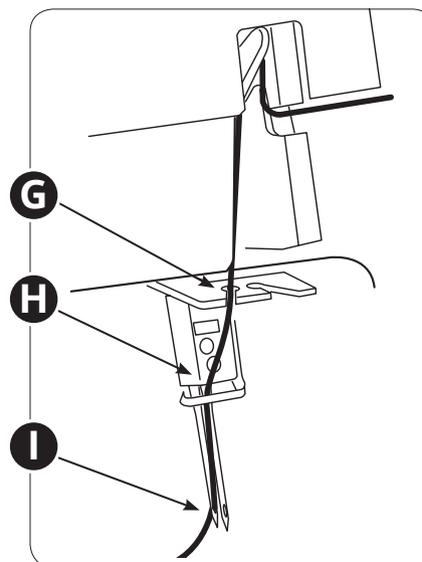


Far passare il filo attraverso la fessura sinistra del guida-filo dell'ago (G).

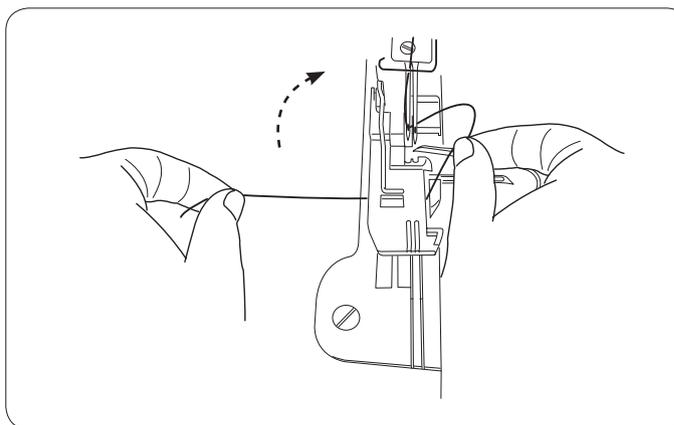
Far passare il filo attraverso il guida-filo della barra dell'ago da sinistra a destra (H).

Infilare l'ago sinistro da davanti a dietro (I).

Nota: v. pagina 24 per capire come usare l'infila-ago.

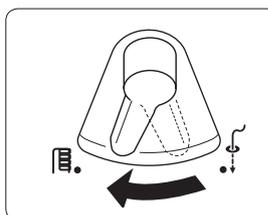


Estrarre circa 10 cm (4") di filo dall'ago e farlo scorrere sotto il piedino in modo che si inserisca tra il piedino e il tagliafilo superiore.



Posizionare l'interruttore "Infilatura/Cucitura" su "Cucitura".

Chiudere il coperchio anteriore e abbassare l'alzapiedino.



Utilizzo dell'infila-ago

! Spegnere la macchina con l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.

Portare l'interruttore "Infilatura/Cucitura" in posizione "Infilatura" ruotandolo verso destra.

Ruotare lentamente il volantino verso di sé fino a far coincidere il segno sul volantino con il segno sul coperchio (A). Il volantino scatta e si blocca in posizione di infilatura.

Abbassare l'alzapiedino (B).

Quando si infila l'ago destro, impostare l'interruttore dell'infila-ago su "R".

Quando si infila l'ago sinistro, impostare l'interruttore dell'infila-ago su "L".

Abbassare completamente la leva dell'infila-ago (A).

Estrarre il filo lungo la guida (B) dell'interruttore dell'infila-ago da sinistra e sotto il gancio (C).

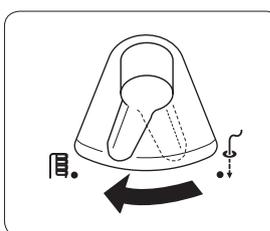
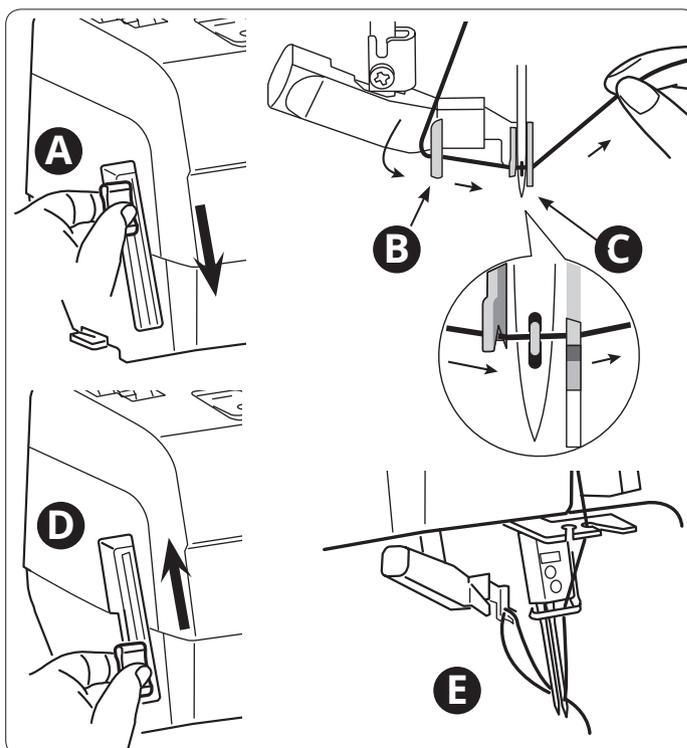
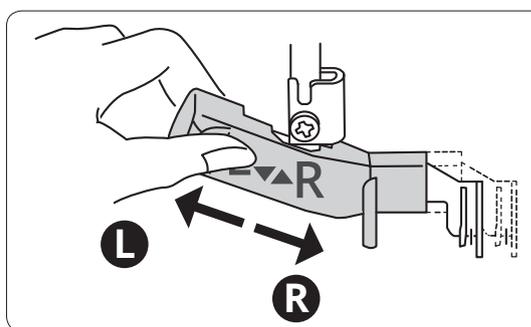
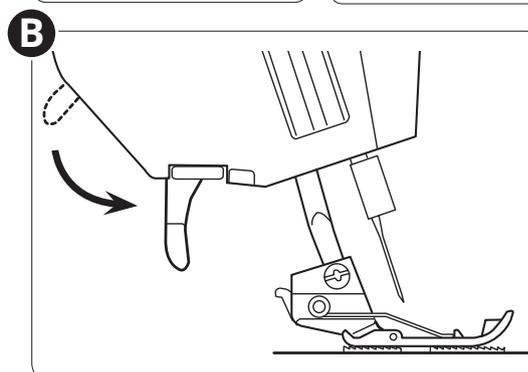
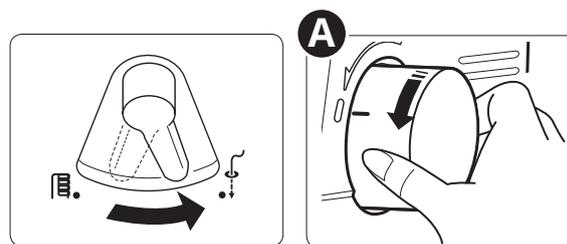
Non toccare il crochet superiore o il tagliafilo superiore con il filo o con il dito.

Sollevare lentamente la leva dell'infila-ago (D) in modo che un cappio del filo venga tirato attraverso l'ago (E).

Tirare il cappio dietro l'ago.

Posizionare l'interruttore "Infilatura/Cucitura" su "Cucitura".

Chiudere il coperchio anteriore.



Regolazione del trasporto differenziale

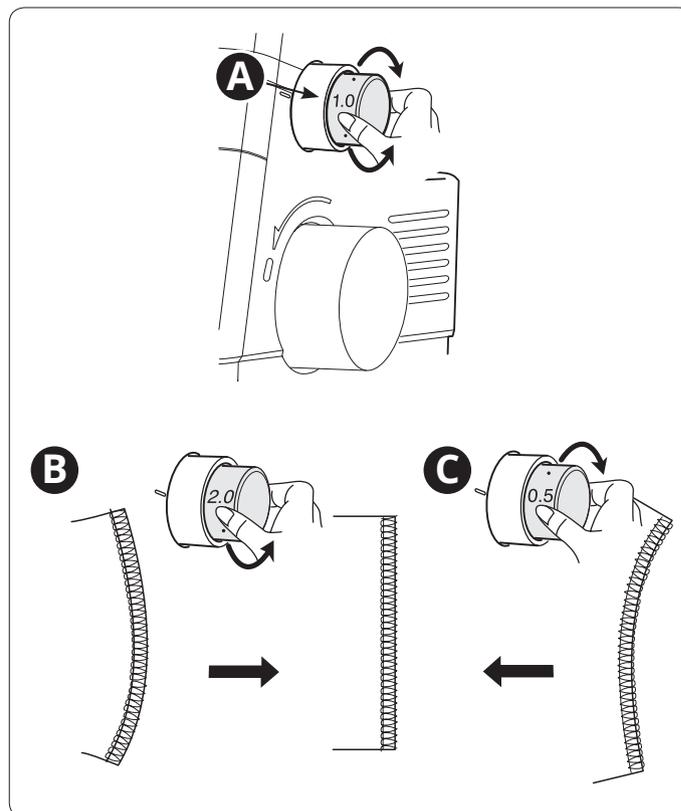
Il sistema del trasporto differenziale è costituito da due serie di griffe disposte una dietro l'altra. Le griffe funzionano in modo indipendente per garantire risultati perfetti quando si cuce su tessuti speciali. Quando la velocità con cui avanzano le griffe anteriori viene impostata su un valore diverso rispetto alle griffe posteriori, il tessuto viene "tirato" oppure "arricciato".

Il trasporto differenziale evita di "tirare" i tessuti in maglieria e la formazione di grinze nei tessuti leggeri.

Per i punti overlock su tessuti normali, impostare su 1.0 il selettore di regolazione del trasporto differenziale (A). Quando viene ruotato su 1.0, il selettore del trasporto differenziale scatta.

Se il tessuto cucito si allunga (B), ruotare il selettore in senso antiorario (verso 2.0).

Se il tessuto cucito si arriccia (C), ruotare il selettore in senso orario (verso 0.5).



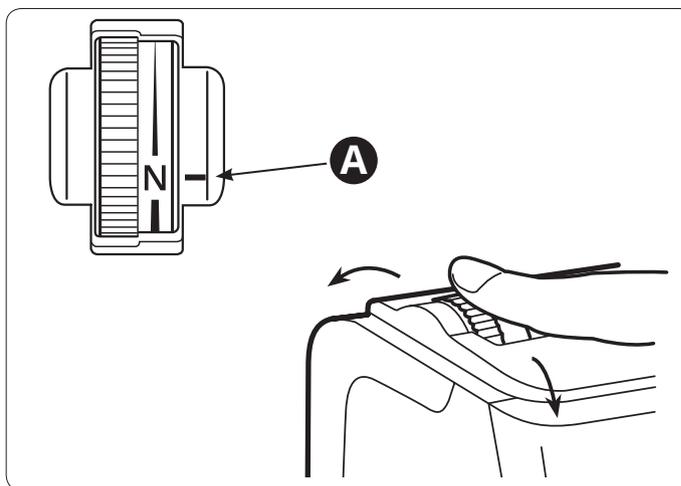
Regolazione della pressione del piedino

La pressione del piedino per cucire in condizioni normali andrebbe impostata su "N" (A). In alcuni casi possono essere necessari degli aggiustamenti. Aumentare o diminuire la pressione fino a ottenere risultati soddisfacenti. Prima di eseguire le cuciture sul capo, fare sempre una cucitura di prova su un campione del tessuto.

Per ridurre la pressione, ruotare il selettore di regolazione verso di sé.

Per aumentare la pressione, ruotare il selettore di regolazione in senso contrario.

Per ripristinare le impostazioni standard, ruotare il selettore di regolazione fino a quando il segno è in corrispondenza di "N".



Regolazione della larghezza di taglio

! Spegnere la macchina con l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.

Quando la larghezza di taglio è troppo stretta o troppo larga per la cucitura impostata, regolarla spostando il tagliafilo fisso.

Ruotare il selettore di regolazione della larghezza di taglio per spostare il tagliafilo fisso a destra o a sinistra.

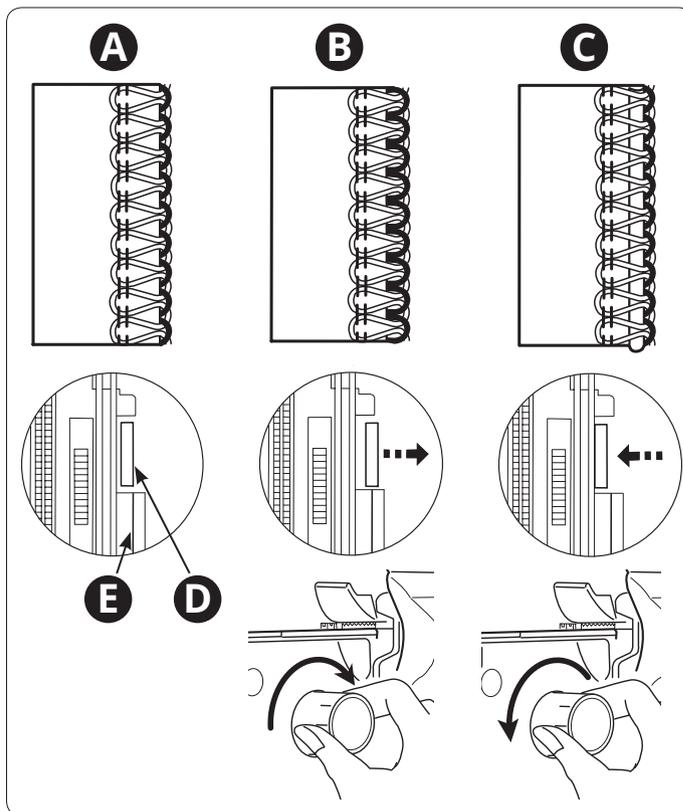
Larghezza di taglio perfetta (A): il bordo del tessuto deve essere allineato con la cucitura.

Larghezza di taglio insufficiente (B): tra il bordo del tessuto e la cucitura c'è uno spazio. Aumentare la larghezza di taglio ruotando in senso opposto a sé il selettore di regolazione della larghezza di taglio.

Larghezza di taglio eccessiva (C): il tessuto si arrotola o si piega nella cucitura. Ridurre la larghezza di taglio ruotando verso di sé il selettore di regolazione della larghezza di taglio.

Cucire e controllare la larghezza di taglio.

Il tagliafilo fisso è in posizione standard quando ha il bordo destro (D) allineato con la linea di guida della piastrina (E).



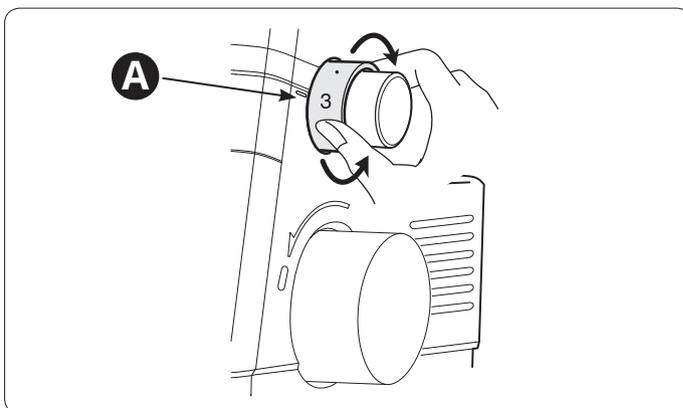
Regolazione della lunghezza del punto

Il selettore della lunghezza del punto (A) deve essere impostato su "3" (circa 3 mm) per la maggior parte dei lavori di cucitura. Quando viene ruotato su 3, il selettore scatta. La lunghezza del punto può essere regolata durante il cucito. La lunghezza del punto può essere regolata da 1 a 5 mm.

Per cucire su tessuti pesanti, regolare la lunghezza dei punti su 4 mm;

Per cucire su tessuti leggeri, regolare la lunghezza dei punti su 2,5 mm;

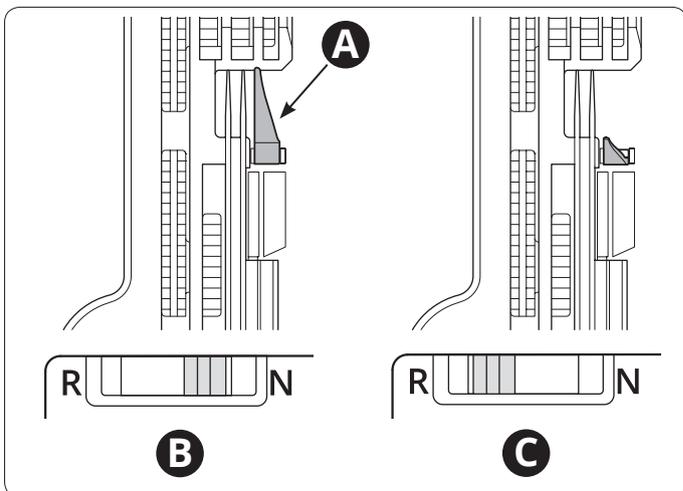
Impostare la lunghezza del punto su "R" per un orlo arrotolato e stretto (circa 1,5 mm).



Impostazione del cursore guida-punto

Il guida-punto (A) serve per stabilizzare il bordo del tessuto quando si formano i punti. Il cursore del guida-punto deve essere impostato sempre su "N" per cucire in modo overlock standard (B). Per eseguire orli arrotolati occorre ritrarre il cursore del guida-punto impostandolo su "R" (C).

Quando si muove il cursore del guida-punto, deve essere portato fino a fine corsa per entrambe le regolazioni.



Regolazione della tensione del filo

La tensione del filo deve essere regolata in base al tipo di stoffa e di filo utilizzati. La tensione del filo aumenta all'aumentare del numero sui dischi tenditori. La tabella dei punti alle pagg. 28-31 indica la tensione del filo consigliata per ogni punto.

Tensione del filo corretta

Il filo del crochet inferiore e del crochet superiore devono essere bilanciati e avere la stessa tensione (i fili dei due crochet devono incrociarsi sul margine del tessuto). I fili degli aghi non devono essere né lenti né tesi, ma avere una tensione ugualmente bilanciata.

Il filo del crochet superiore è troppo lento (A)

Il filo del crochet superiore è sbilanciato quando appare sul rovescio della stoffa. Aumentare la tensione del filo del crochet superiore o allentare la tensione del filo del crochet inferiore.

Il filo del crochet superiore è troppo teso (B)

Il filo del crochet superiore è sbilanciato quando appare sul dritto del tessuto. Allentare la tensione del filo del crochet superiore o aumentare la tensione del filo del crochet inferiore.

Il filo del crochet inferiore è troppo lento (C)

Il filo del crochet inferiore è sbilanciato quando appare sul dritto della stoffa. Aumentare la tensione del filo del crochet inferiore o allentare la tensione del filo del crochet superiore.

Il filo del crochet inferiore è troppo teso (D)

Il filo del crochet inferiore è sbilanciato quando appare sul rovescio della stoffa. Allentare la tensione del filo del crochet inferiore o aumentare la tensione del filo del crochet superiore.

Il filo dell'ago sinistro è troppo lento (E)

Se il filo dell'ago sinistro è troppo lento, aumentarne la tensione o allentare i fili di entrambi i crochet.

Il filo dell'ago sinistro è troppo teso (F)

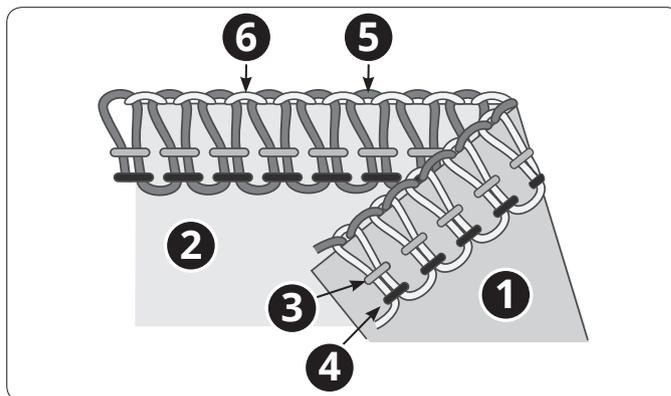
Se il filo dell'ago sinistro è troppo teso, allentarne la tensione.

Il filo dell'ago destro è troppo lento (G)

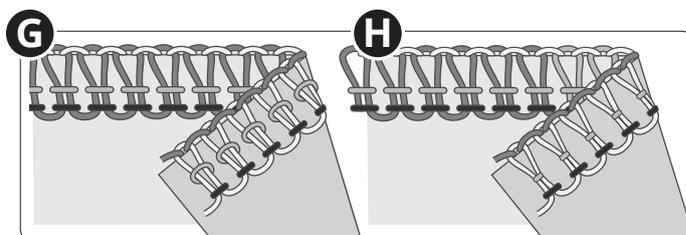
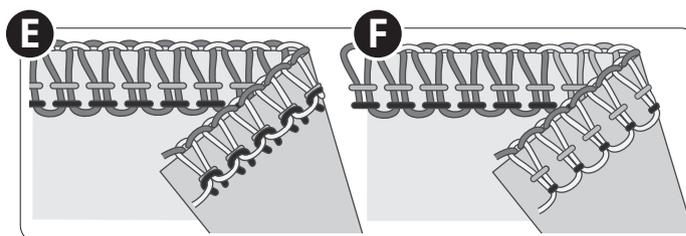
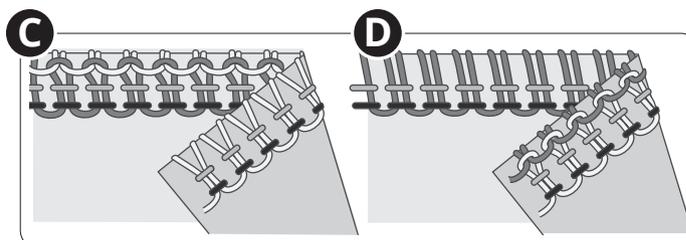
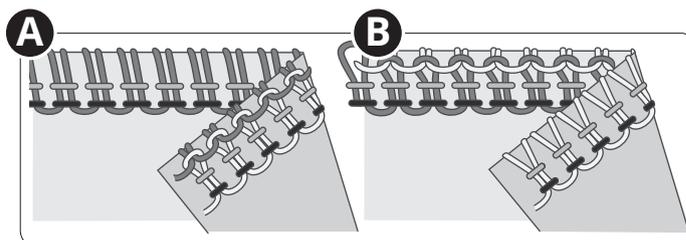
Se il filo dell'ago destro è troppo lento, aumentarne la tensione.

Il filo dell'ago destro è troppo teso (H)

Se il filo dell'ago destro è troppo teso, allentarne la tensione.



1. Rovescio del tessuto
2. Dritto del tessuto
3. Filo dell'ago destro
4. Filo dell'ago sinistro
5. Filo del crochet superiore
6. Filo del crochet inferiore



CUCITO

Sulla macchina overlock si ottengono punti diversi combinando posizioni degli aghi, metodi di infilatura e regolazioni della tensione differenti, oltre che con l'impiego del convertitore per overlock a due fili.

Per riferimenti su come impostare la macchina, v. il capitolo 2 Preparazione al cucito.

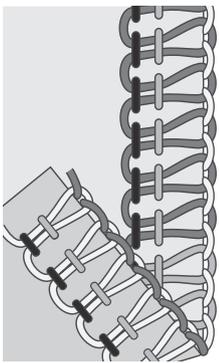
Schema generale dei punti

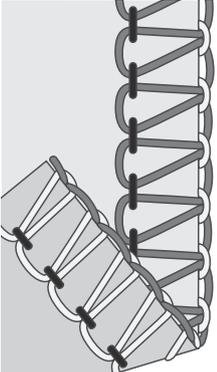
Le impostazioni riportate nella tabella sono le opzioni consigliate in condizioni di normalità. Potrebbe essere necessario regolare la tensione del filo in base al punto, al tipo di tessuto e al filo che si utilizza. Per risultati ottimali, la tensione va regolata con incrementi minimi, ovvero non superiori a 0,5 per volta. Prima di iniziare a cucire il progetto, eseguire sempre una cucitura di prova su un campione del tessuto.

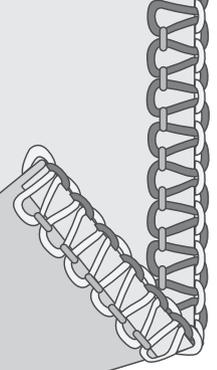
Nella tabella sotto sono rappresentati pesi e tipi di tessuto diversi. Per rendere più comprensibile la formazione dei punti, ogni filo è rappresentato in diverse sfumature di grigio.

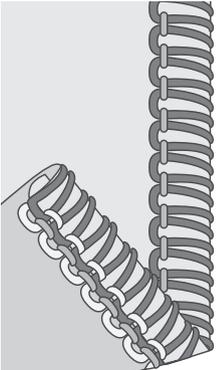
Spiegazione di icone e colori

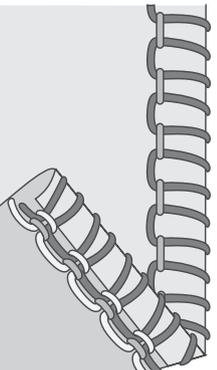
	Posizione ago		Convertitore per overlock a due fili		Rovescio del tessuto
	Trasporto differenziale		Filo dell'ago destro		Dritto del tessuto
	Lunghezza del punto		Filo dell'ago sinistro		Filo dell'ago destro
NORM/ TIGHT	Pretensionamento del crochet inferiore		Filo del crochet superiore		Filo dell'ago sinistro
N/R	Posizione del guida-punto		Filo del crochet inferiore		Filo del crochet superiore
					Filo del crochet inferiore

	Overlock a quattro fili												
	Ideale per le cuciture che richiedono elasticità, come quelle sui polsini, sulle maniche, le cuciture laterali, ecc.												
				NORM/ TIGHT	N/R		TENSIONE DEL FILO						
Tutte	1.0~1.5	3	NORM	N	-					3	3	3	3

	Overlock a tre fili, largo (e stretto)													
	Per cucire due strati di stoffa elastica o per sorfilare un singolo strato di stoffa da leggera a media. Per creare orli decorativi, utilizzare fili più pesanti nei crochet.						<i>Nota: Utilizzare l'ago destro anziché scegliere un punto stretto. Le impostazioni della tensione del filo raccomandate sono indicate tra parentesi nello schema.</i>							
				NORM/ TIGHT	N/R		TENSIONE DEL FILO							
Sinistra	1.0~1.5	3	NORM	N	-	3	(-)	-	(3)	3	(3)	3	(3)	

	Orlo stretto a tre fili													
	Per cucire due strati di stoffa elastica o per sorfilare un singolo strato di stoffa leggera. Molto usato per creare pieghettature decorative. Usare filati decorativi nei crochet e filati normali nell'ago. Per ottenere un effetto interessante, utilizzare colori diversi nei crochet.						<i>Nota: non consigliato per tessuti pesanti.</i>							
				NORM/ TIGHT	N/R		TENSIONE DEL FILO							
Destra	1.0	R	NORM	R	-	-	4	1~3	3					

	Orlo arrotolato a tre fili													
	Ideale per orlare tessuti leggeri. Per rifinire in modo gradevole sciarpe di seta, arricciature di cuscini e fazzoletti. Per ottenere un bellissimo orlo arrotolato, nei crochet utilizzare un filato decorativo leggero, come un Rayon titolo 40, nell'ago e nel crochet inferiore utilizzare invece un normale filo leggero.						<i>Nota: non consigliato per tessuti pesanti.</i>							
				NORM/ TIGHT	N/R		TENSIONE DEL FILO							
Destra	1.0	R	TIGHT	R	-	-	3~4	1~3	3					

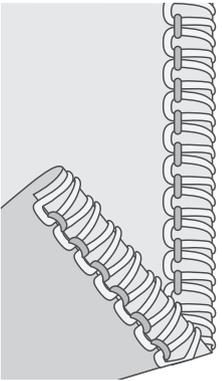
	Orlo festone a tre fili													
	Aumentando la lunghezza del punto, sul tessuto si forma un bordo festone, un bel modo per conferire una finitura decorativa agli abiti da sposa o da damigella d'onore.													
				NORM/ TIGHT	N/R		TENSIONE DEL FILO							
Destra	1.0	3-4	TIGHT	R	-	-	2-4	3	3-4					

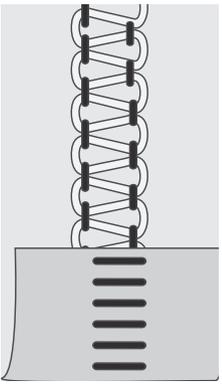
	Flatlock a tre fili, largo (e stretto)													
	Per cucire insieme tessuti con effetti decorativi sia sul lato flatlock sia sul lato con il punto del tappezziere. Per creare effetti variegati, nei crochet utilizzare filati decorativi, come il Rayon titolo 40.													
	<i>Nota: Utilizzare l'ago destro anziché scegliere un punto stretto. Le impostazioni della tensione del filo raccomandate sono indicate tra parentesi nello schema.</i>													
			NORM/ TIGHT	N/R		TENSIONE DEL FILO								
Sinistra	1.0	3~4	NORM	N	-	0-2	(-)	-	(0)	0	0	8-9	(3-7)	

	Overlock elastico a tre fili													
	Per cucire tessuti super elastici. Per consentire un maggiore allungamento, utilizzare un filo di tipo elastico nel crochet inferiore. Modificare la tensione del filo di conseguenza.													
	<i>Nota: non consigliato per tessuti pesanti.</i>													
			NORM/ TIGHT	N/R		TENSIONE DEL FILO								
Tutte	1.0	2-3	NORM	N	Sì	3		2		-		1-2		

	Overlock a due fili, largo (e stretto)													
	Per sorfilare un unico strato di tessuto da leggero a medio (necessario il convertitore per overlock a due fili).													
	<i>Nota: Utilizzare l'ago destro anziché scegliere un punto stretto. Le impostazioni della tensione del filo raccomandate sono indicate tra parentesi nello schema.</i>													
			NORM/ TIGHT	N/R		TENSIONE DEL FILO								
Sinistra	1.0	2~3	NORM	N	Sì	0	(-)	-	(0)	-	(-)	9	(9)	

	Overlock a due fili, avvolto, largo (e stretto)													
	Conferisce una finitura di stile ai tessuti leggeri (necessario il convertitore per overlock a due fili).													
	<i>Nota: Utilizzare l'ago destro anziché scegliere un punto stretto. Le impostazioni raccomandate per la larghezza di taglio e la tensione del filo sono indicate tra parentesi nello schema.</i>													
			NORM/ TIGHT	N/R		TENSIONE DEL FILO								
Sinistra	1.0	2~3	NORM	N	Sì	4~6	(-)	-	(5~7)	-	(-)	1-3	(4~6)	

	Orlo arrotolato a due fili								
	Ideale per orlare tessuti leggeri. Per rifinire in modo gradevole sciarpe di seta, arricciature di cuscini e fazzoletti. Nel crochet utilizzare un filato decorativo leggero, come un rayon titolo 40, per ottenere un bellissimo orlo a punto piatto (necessario il convertitore per overlock a due fili).								
	<i>Nota: non consigliato per tessuti pesanti.</i>								
			NORM/ TIGHT	N/R		TENSIONE DEL FILO			
Destra	1.0	R	NORM	R	Si	-	5	-	4~6

	Flatlock a due fili								
	Per cucire insieme tessuti elastici con effetti decorativi sia sul lato flatlock sia sul lato del punto del tappezziere. Per creare effetti variegati, nei crochet utilizzare filati decorativi (è necessario il convertitore per overlock a due fili)								
			NORM/ TIGHT	N/R		TENSIONE DEL FILO			
Sinistra	1.0	3-4	NORM	N	Si	0-1	-	-	6-9

Iniziare a cucire

Dopo avere infilato la macchina, chiudere il coperchio anteriore e portare tutti i fili sopra la piastrina e leggermente a sinistra, sotto il piedino.

Assicurarsi che il tagliafilo superiore si muova correttamente verso il tagliafilo inferiore ruotando lentamente il volantino verso di sé. Se la lama del tagliafilo superiore non si sposta correttamente, verificare se il movimento è impedito dalla presenza di filo e tessuto tra le lame.

Mantenere i fili e applicare una leggera tensione.

Girare il volantino verso di sé facendogli completare due o tre giri per cominciare una catenella. Controllare se tutti i fili si avvolgono intorno al guida-punto della placca dell'ago. Se i fili non si avvolgono intorno al cursore, verificare che siano infilati correttamente.

A. Continuare a tenere la catenella al contempo premendo il pedale. Cucire una catenella di 5-8 cm (2-3").

Sistemare la stoffa sotto il lato anteriore del piedino e cucire un campione. Mentre si cuce, guidare la stoffa delicatamente con la mano sinistra. Non tirare la stoffa, per evitare di piegare l'ago ed eventualmente romperlo.

B. Quando si raggiunge l'orlo del tessuto, continuare a cucire tirando il tessuto delicatamente all'indietro e verso sinistra, per bloccare il punto. In questo modo si evita che il filo si scucia e ci si prepara alla cucitura successiva.

C. Tagliare i fili con il tagliafilo come illustrato, lasciando una catenella di circa 5-8 cm (2-3") sull'estremità del tessuto.

Disposizione degli spilli (D)

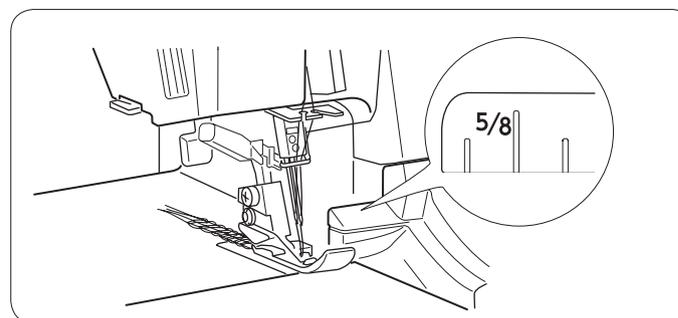
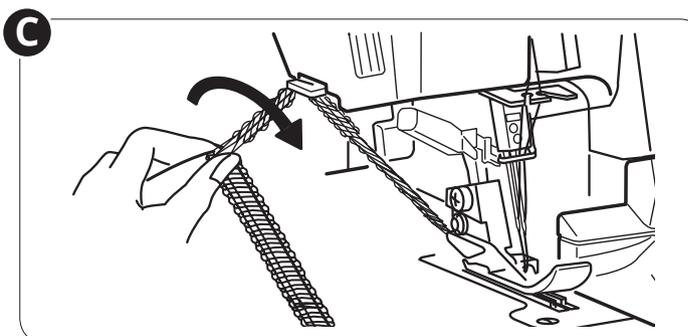
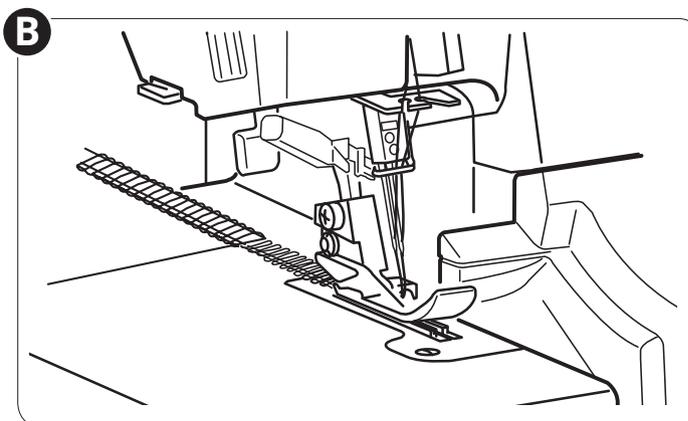
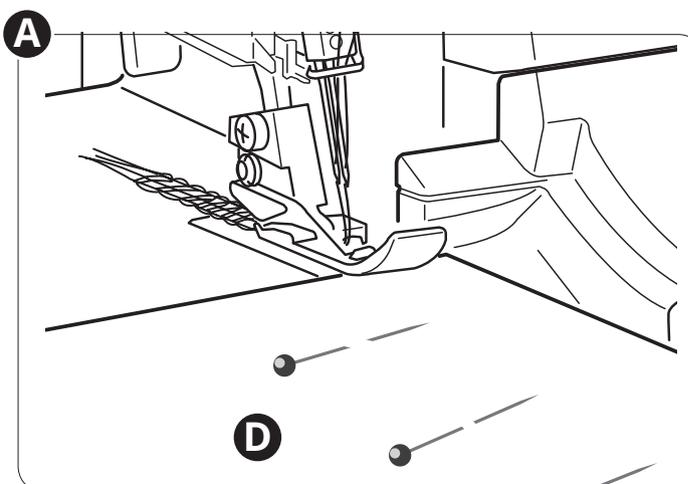
Inserire gli spilli dritti a sinistra del piedino, in modo che si possano sfilare facilmente e siano lontani dal tagliafilo.

 Non cucire sugli spilli per non danneggiare o rovinare il filo del tagliafilo.

Utilizzo delle linee di guida

Le linee di guida sulla parte superiore del coperchio anteriore aiutano a posizionare il tessuto mentre si cuce. I numeri e le linee indicano la distanza dalla posizione dell'ago destro in pollici.

La larghezza di taglio tra l'ago destro e il tagliafilo superiore in posizione standard è di 3,5 mm.



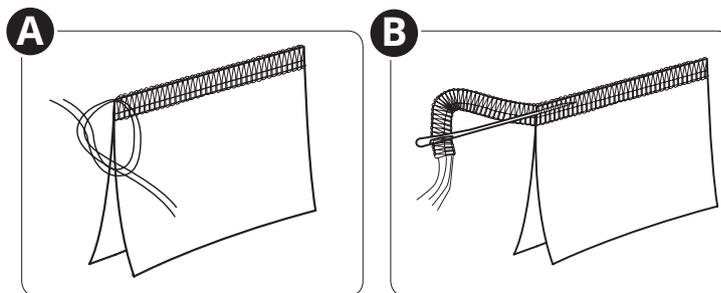
Fermatura della catenella

Eeguire un nodo (A)

Per evitare che la catenella si sfrangi, separare e legare insieme i capi del filo.

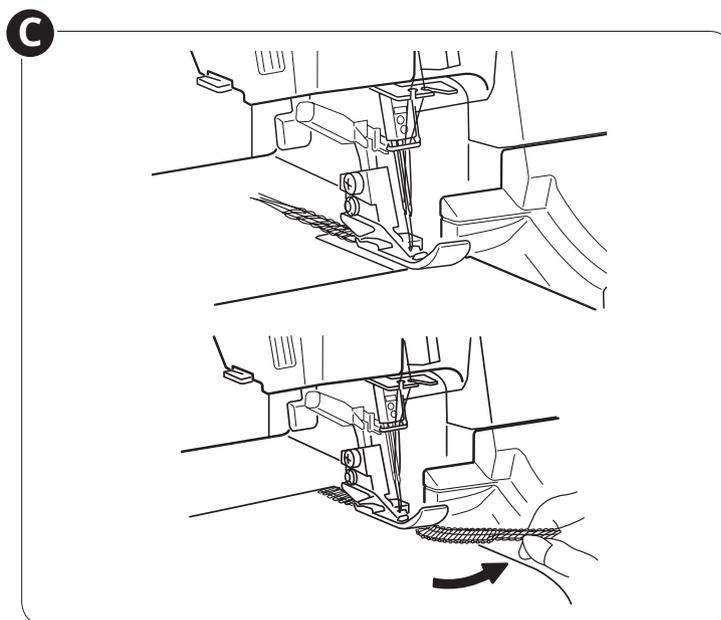
Utilizzare un ago per cucire (B)

1. Infilare la catenella in un ago per cucito manuale a cruna grande.
2. Inserire l'ago alla fine della cucitura e far passare la catenella nella cucitura per fermare i fili.



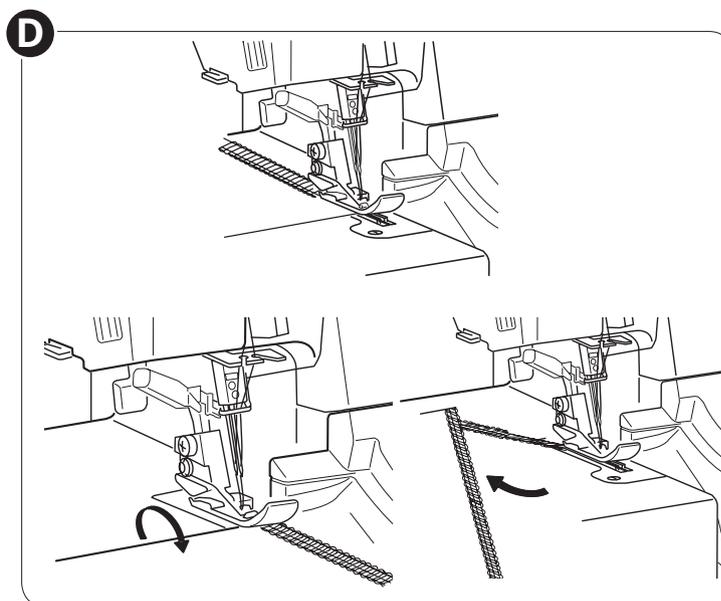
Uso della macchina all'inizio di una cucitura (C)

1. Prima di collocare il tessuto in macchina, eseguire una catenella di circa 5-8 cm (2-3").
2. Posizionare il tessuto davanti al piedino. Eseguire qualche punto e arrestarsi.
3. Sollevare il piedino e spostare la catenella sotto il piedino verso sinistra.
4. Sistemare la catenella tra il piedino e il coltello superiore, tenendola in posizione mentre si abbassa il piedino per iniziare a cucire.
5. Dopo aver eseguito una cucitura di circa 2,5 cm (1"), spostare la catenella a destra e sotto il coltello superiore, tagliando la catena mentre si cuce.



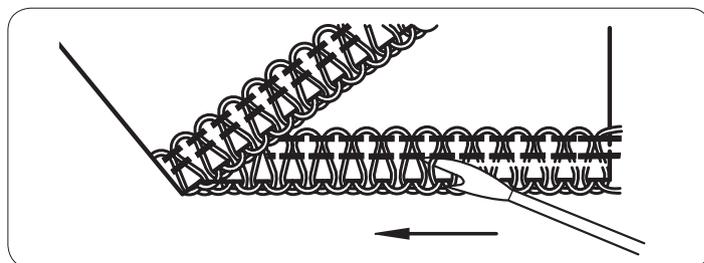
Uso della macchina alla fine di una cucitura (D)

1. Al termine della cucitura, eseguire un punto in sopraggitto.
2. Sollevare l'ago e il piedino ed estrarre delicatamente i fili dal guida-punto.
3. Girare il tessuto in modo che il lato inferiore sia rivolto verso l'alto.
4. Eseguire circa 2,5 cm (1") in sopraggitto sopra i punti e piegare il tessuto ad angolo.



Tagliare le cuciture per aprirle

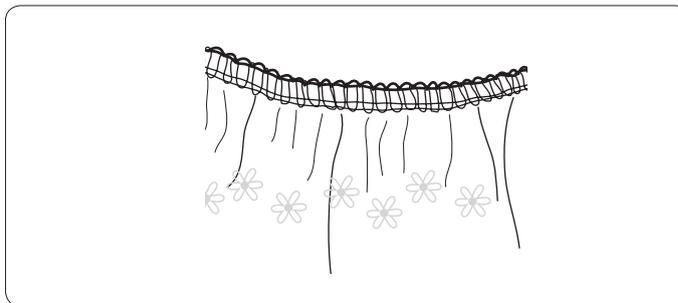
Tagliare il filo del crochet superiore con un taglia-asole (non fornito in dotazione) per aprire le cuciture.



Esecuzione dell'arricciatura utilizzando il trasporto differenziale

Il trasporto differenziale può essere utilizzato per arricciare tessuti leggeri. Si impiega per polsini, increspature e altro ancora.

Per ottenere un effetto arricciatura ottimale sul progetto, impostare il trasporto differenziale tra 1.5 e 2. Eseguire sempre una prova di cucito su una pezza di scarto del tessuto prima. Per imparare a regolare il trasporto differenziale, consultare il capitolo "Regolazione del trasporto differenziale" a pag. 25.



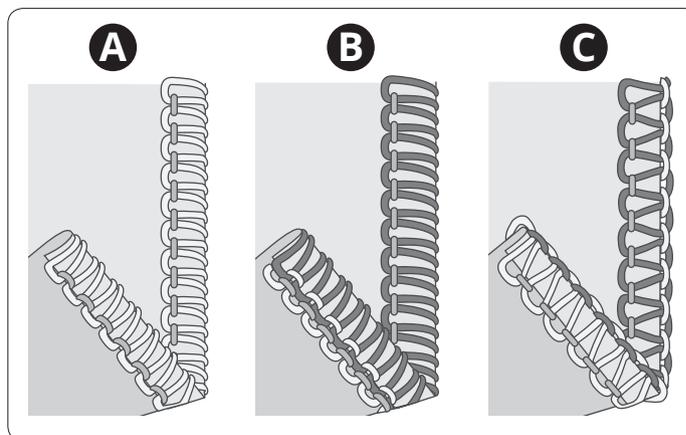
Esecuzione di orli arrotolati

Il punto per orlo arrotolato è adatto per tessuti leggeri come batista, velo, organza, crêpe ecc. Per eseguire il punto per orlo arrotolato, regolare la tensione del filo in modo che il bordo della stoffa si arrotoli verso il rovescio mentre si esegue l'overlock. Regolando la tensione del filo si cambia il livello di arrotolamento. Per realizzare un orlo arrotolato, il cursore del guida-punto dev'essere impostato su "R".

Suggerimento: Per realizzare un orlo arrotolato perfetto, infilare il crochet superiore con un filato decorativo e l'ago e il crochet inferiore con un filo normale leggero.

Orlo arrotolato a due fili (A)

1. Innestare il convertitore per overlock a due fili (v. pag. 11).
2. Utilizzare il filo dell'ago destro e il filo del crochet inferiore.
3. Regolare il cursore del guida-punto su "R".
4. Per eseguire una cucitura sottile, impostare il selettore della lunghezza punto su "R".
5. Regolare la tensione del filo secondo la tabella dei punti a pag. 31.
6. Prima di cominciare il lavoro, eseguire una catenella e una cucitura di prova su un campione del tessuto da utilizzare. Tenere la catenella mentre si inizia a cucire per evitare che si arricci nella cucitura.



Orlo arrotolato a tre fili (B) / orlo stretto (C)

L'orlo stretto (C) è una variante del punto per orlo arrotolato (B). Per eseguirlo, regolare la tensione del filo secondo la tabella dei punti a pag. 29.

1. Utilizzare il filo dell'ago destro e i fili dei crochet inferiore e superiore.
2. Regolare il cursore del guida-punto su "R".
3. Per eseguire una cucitura sottile, impostare il selettore della lunghezza punto su "3-2".
4. Regolare la tensione del filo secondo la tabella dei punti a pag. 29.
5. Prima di cominciare il lavoro, eseguire una catenella e una cucitura di prova su un campione del tessuto da utilizzare. Tenere la catenella mentre si inizia a cucire per evitare che si arricci nella cucitura.

Cuciture flatlock

Per realizzare il flatlock (A), regolare la tensione del punto overlock a tre fili, eseguire la cucitura e tendere il tessuto per appiattare la cucitura. Perché la cucitura risulti adeguatamente piatta, le tensioni devono essere regolate correttamente.

Un punto flatlock può essere utilizzato come punto per comporre delle decorazioni, unendo due elementi (punto flatlock standard), oppure solamente a scopo ornamentale su un unico scampolo di tessuto (punto flatlock ornamentale).

Il flatlock può essere eseguito in due modi diversi, unendo i rovesci della stoffa per ottenere un effetto decorativo oppure unendo i dritti, per creare un punto del tappezziere.

Flatlock standard, largo (B)

1. Utilizzare l'ago sinistro.
2. Infilare il crochet inferiore e superiore e l'ago sinistro.
3. Regolare la tensione del filo secondo la tabella dei punti a pag. 30.
4. Unire i rovesci dei due tessuti per eseguire un punto ornamentale sul dritto del progetto.
5. Eseguire la cucitura rifilando la stoffa in eccesso. L'ago del filo forma una V sul rovescio del tessuto. Il filo del crochet inferiore viene tirato e forma una linea dritta sull'orlo della stoffa.
6. Aprire la stoffa e tirare la cucitura sui due lati opposti per appiattare i punti.

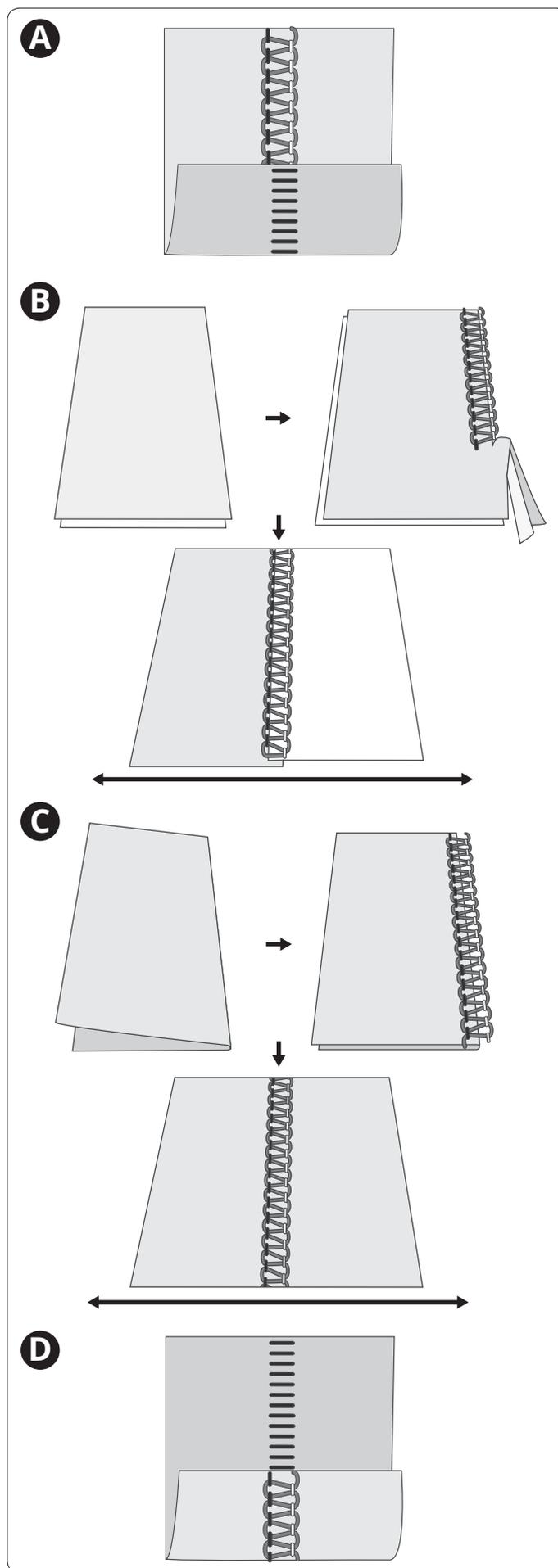
Flatlock ornamentale, largo (C)

1. Portare il tagliafilo superiore in posizione di riposo. La stoffa non dev'essere rifilata su questo punto.
2. Seguire i precedenti passi 1-3.
3. Piegare la stoffa, rovescio su rovescio, per realizzare un punto decorativo sul dritto del progetto.
4. Sistemare la stoffa in modo che la cucitura venga eseguita con una parte del punto che fuoriesce dal tessuto.
5. Aprire la stoffa e tirare la cucitura sui due lati opposti per appiattare i punti.

Suggerimento: Nel punto flatlock, il filo più evidente è quello del crochet superiore. Utilizzare quindi un filo decorativo nel crochet superiore e fili normali nel crochet inferiore e nell'ago.

Punto del tappezziere (D)

Un punto del tappezziere è un punto flatlock, ma eseguito unendo i due dritti. Nel punto del tappezziere il filo preminente è quello dell'ago.



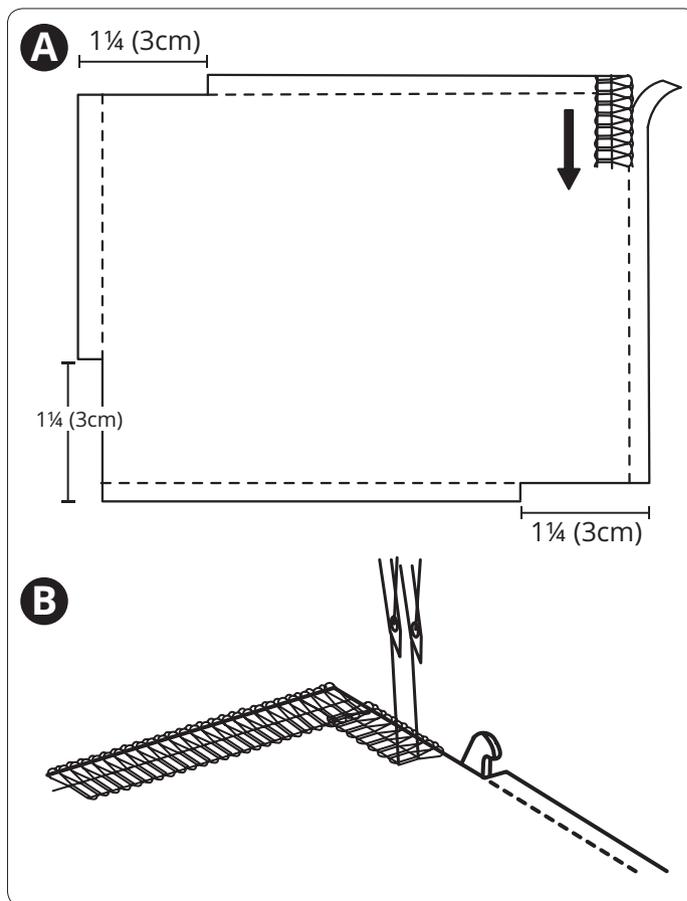
Cucitura degli angoli

Angoli esterni

Rifinire tre degli angoli a circa 3 cm (1¼") come indicato in figura (A). Iniziare a cucire dall'angolo non tagliato.

Quando si arriva a un angolo, arrestare la macchina. Sollevare il piedino e l'ago. Rimuovere i fili dal guida-punto. Girare il tessuto e allineare la linea di taglio con il coltello superiore (B).

Abbassare l'alzapiedino. Continuare a cucire dal punto nell'angolo in cui sono finiti i punti precedenti.

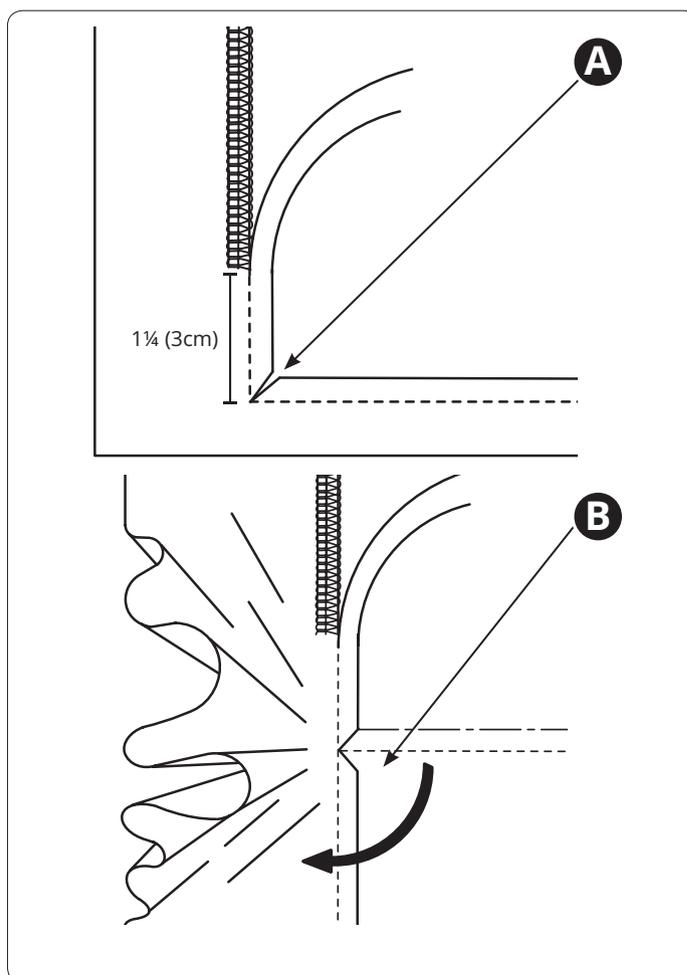


Angoli interni

Tagliare l'angolo interno come da figura (A). Cucire e arrestarsi circa 3 cm (1¼") prima dell'angolo interno.

Piegare il tessuto in modo che le linee di taglio siano dritte (B).

Continuare a cucire.



MANUTENZIONE DELLA MACCHINA

Una macchina overlock richiede una manutenzione più frequente rispetto a una macchina per cucire convenzionale per due motivi:

- la grande quantità di filacce prodotte dal taglio della stoffa;
- l'elevata velocità di funzionamento che comporta la necessità di oliare spesso per lubrificare gli organi interni.

Conservazione

Quando non viene utilizzata, la macchina deve essere conservata con la spina disinserita dalla presa. Conservarla in luogo non esposto ai raggi diretti del sole o all'umidità.

Assistenza

Per eventuali domande relative all'assistenza e/o al funzionamento, rivolgersi all'ufficio dell'assistenza clienti.

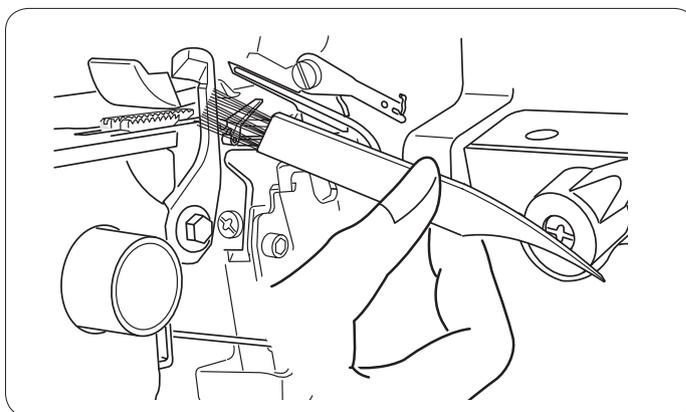
Pulizia dell'area del tagliafilo superiore

! Spegnere la macchina con l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.

Aprire il coperchio anteriore.

Rimuovere la lanugine con il pennello spazzolando in avanti.

Nota: per pulire la zona superiore del coltello o le griffe è possibile utilizzare un aspirapolvere.



Pulizia delle griffe

! Spegnere la macchina con l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.

Disattivare il guida-punto impostandolo su "R" (A).

Aprire i coperchi laterale e anteriore.

Rimuovere l'ago o gli aghi e il piedino.

Rimuovere la vite di regolazione (B) con il cacciavite grande. Sostituire la piastrina dell'ago.

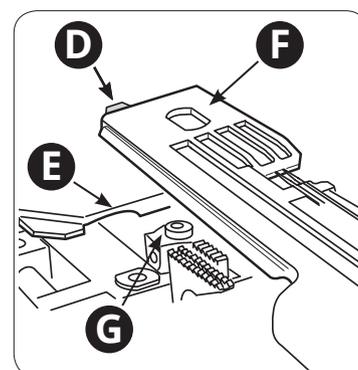
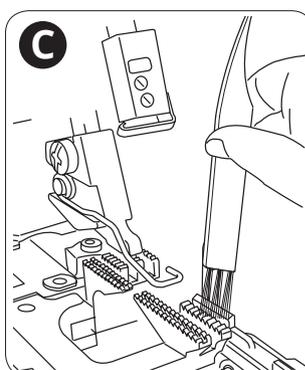
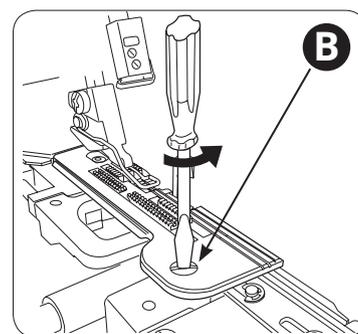
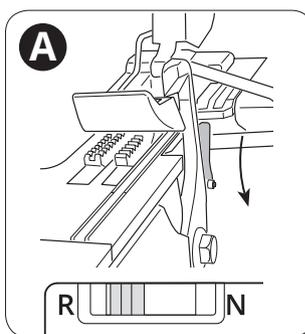
Rimuovere la lanugine attorno alle griffe con il pennello (C).

Posizionare la piastrina sopra le griffe avendo cura che la linguetta (D) sia inserita sotto il bordo del coperchio (E). Il foro della piastrina (F) deve essere allineato con la manopola della macchina (G).

Sostituire e serrare la vite di regolazione.

Innestare l'ago o gli aghi e il piedino.

Chiudere i coperchi laterale e anteriore.



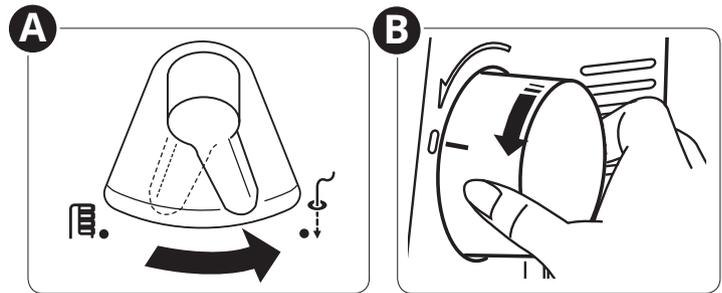
Pulizia del tubo dell'infilatura-crochet

⚠ Spegnerla macchina con l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.

Per pulire il tubo del dispositivo infilatura-crochet, utilizzare il cavetto per l'infilatura del crochet.

Portare l'interruttore "Infilatura/Cucitura" in posizione "Infilatura" (A) ruotandolo verso destra.

Ruotare lentamente il volantino verso di sé fino a far coincidere il segno sul volantino con il segno sul coperchio (B). Il volantino scatta e si blocca in posizione di infilatura.



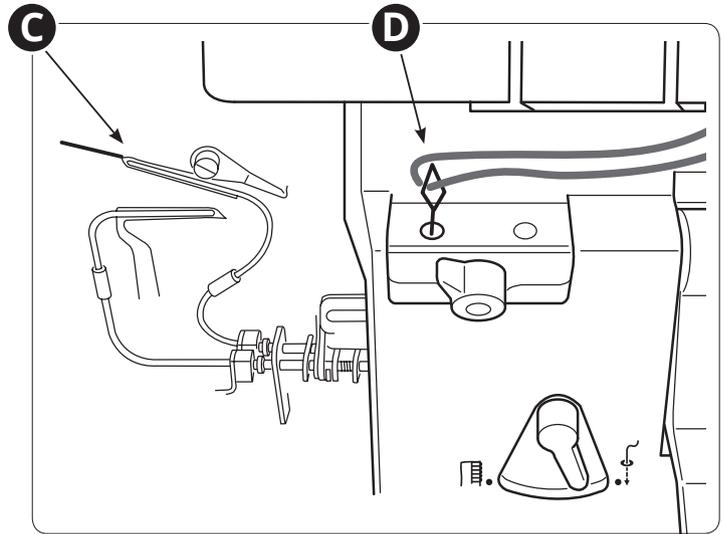
Prendere il cavetto per l'infilatura del crochet e spingere l'estremità diritta (non l'estremità a cappio) attraverso il foro dell'infilatura del crochet fino a quando non esce dal foro della punta del crochet (C).

Pulire i tubi dell'infilatura-crochet utilizzando un filo da 60 wt lungo circa 60 cm (24"). Far passare il filo attraverso il cappio del cavetto per l'infilatura del crochet fino a quando il cappio si trova a metà del filo (D).

Tirare con cautela l'estremità del cavetto per l'infilatura del crochet fino a quando il filo esce dal foro della punta del crochet.

Tirare il filo in modo che attraversi completamente il tubo dell'infilatura-crochet.

Ripetere la procedura 2-3 volte.



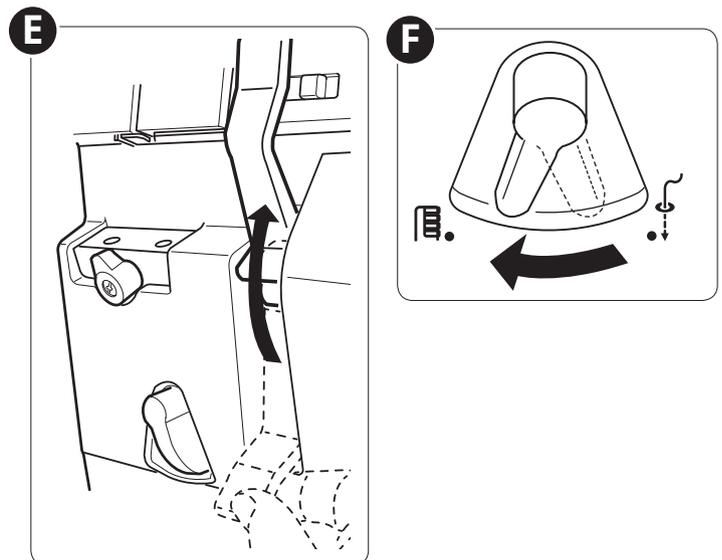
Con la macchina non infilata, sollevare e abbassare la leva dell'infilatura-crochet 4-5 volte per pulire la lanugine rimanente (E).

Posizionare l'interruttore "Infilatura/Cucitura" su "Cucitura" (F).

Chiusura del coperchio anteriore.

Nota:

- Pulire il tubo dell'infilatura-crochet ogni 10 ore di utilizzo o quando l'infilatura-crochet non funziona bene.
- Per pulire il tubo dell'infilatura-crochet è anche possibile utilizzare uno spray antipolvere o una pompetta per la rimozione della polvere.



Lubrificazione della macchina

⚠ Spegnere la macchina con l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.

Per assicurare il funzionamento corretto e silenzioso della macchina, occorre lubrificare periodicamente le parti in movimento indicate in figura. Si consiglia di lubrificare una volta alla settimana in caso di uso normale oppure ogni 10 ore di uso continuo.

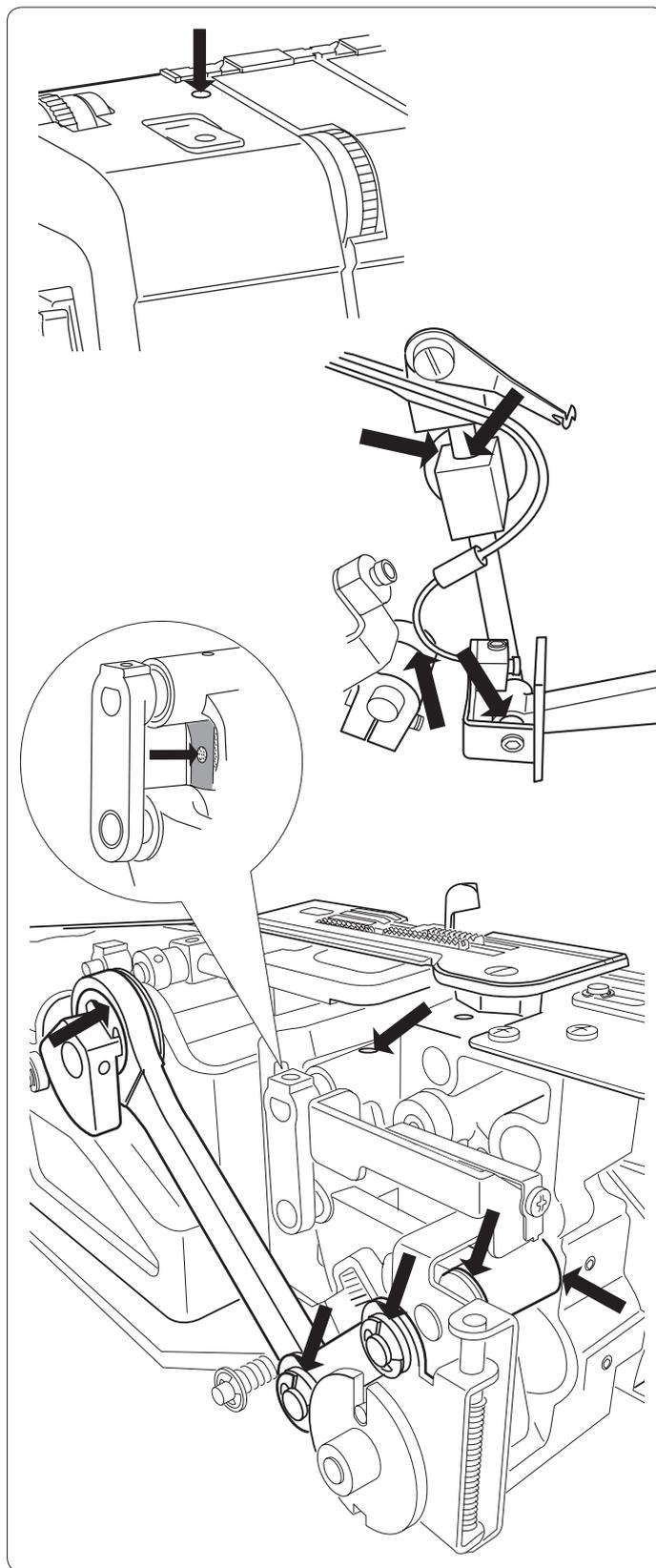
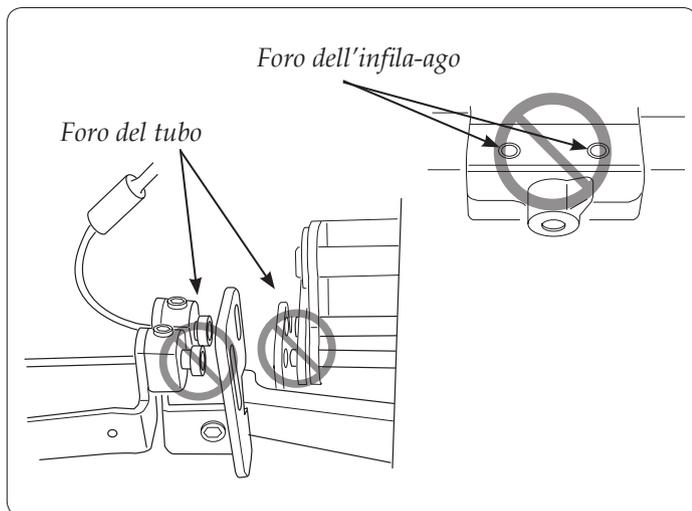
Utilizzare olio specifico per macchine per cucire. Per non danneggiare la macchina non adoperare olio di altro tipo.

Con la macchina non infilata, posizionare un pezzo di tessuto sotto il piedino e azionare la macchina per qualche minuto.

Strofinare la superficie della macchina per togliere l'olio in eccesso.

⊘ Precauzione durante la lubrificazione

Non iniettare mai olio nei fori dell'infilacrochet, nella punta superiore del crochet e nella punta inferiore del crochet.

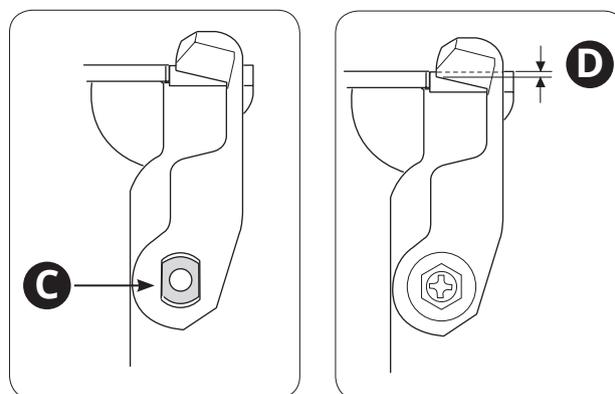
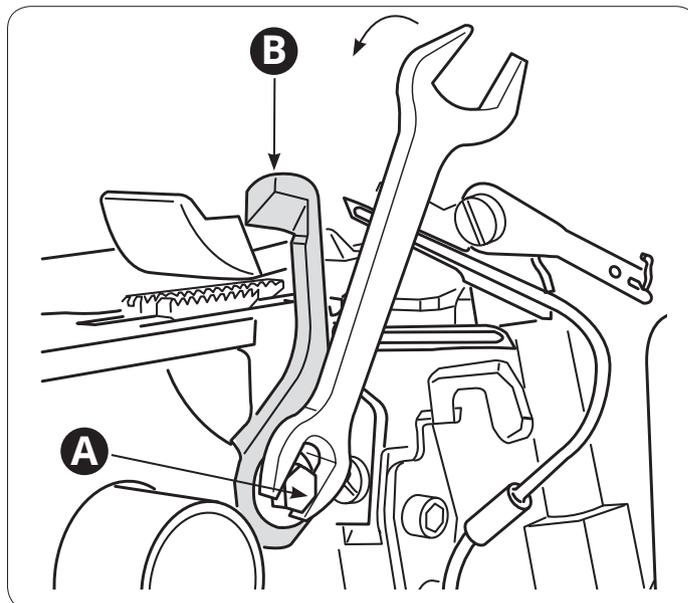


Sostituzione del tagliafilo superiore

⚠ Spegnere la macchina con l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.

Quando la lama si smussa, il tagliafilo superiore va sostituito, seguendo le istruzioni sotto indicate. In caso di difficoltà, chiedere a un tecnico dell'assistenza di eseguire le regolazioni necessarie.

- Aprire il coperchio anteriore.
- Sollevare completamente il tagliafilo superiore.
- Allentare la vite di regolazione del tagliafilo superiore (A) con la chiave a doppio attacco (usare l'estremità piccola) e rimuovere il tagliafilo superiore (B).
- Inserire un nuovo tagliafilo superiore nell'apposita sede (C)
- Serrare parzialmente la vite di regolazione del tagliafilo superiore (A).
- Abbassare completamente il tagliafilo superiore.
- Regolare la posizione del tagliafilo superiore in modo che il bordo anteriore si trovi a circa 1-1,2 mm più in basso rispetto al filo di taglio del tagliafilo fisso (D).
- Serrare completamente la vite di regolazione del tagliafilo superiore (A).



Risoluzione dei problemi

La macchina non funziona

Possibile causa: macchina non correttamente collegata all'alimentazione elettrica.

Soluzione: verificare che la macchina sia correttamente collegata all'alimentazione elettrica (pag. 7).

Possibile causa: dispositivo di sicurezza attivato.

Soluzione: chiudere i coperchi aperti (pag. 8).

il tessuto non avanza correttamente

Possibile causa: la lunghezza del punto impostata è insufficiente per il tipo di tessuto da cucire.

Soluzione: aumentare la lunghezza del punto (pag. 26)

Possibile causa: il trasporto differenziale non è posizionato correttamente per il tessuto che si sta utilizzando.

Soluzione: regolare il trasporto differenziale (pag. 25)

Possibile causa: La pressione del piedino non è regolata correttamente per il tessuto che si sta utilizzando.

Soluzione: regolare la pressione del piedino (pag. 25)

rifilatura irregolare

Possibile causa: il tagliafilo superiore non è in posizione corretta.

Soluzione: controllare l'allineamento dei tagliafilo (pag. 40)

Possibile causa: il tagliafilo è danneggiato o usurato

Soluzione: sostituire il tagliafilo superiore (pag. 40)

Il tessuto si arriccchia

- Possibile causa:** i fili sono eccessivamente tesi.
- Soluzione:** *allentare la tensione dei fili (pag. 27)*
- Possibile causa:** il filo non si svolge in modo uniforme dalla spoletta.
- Soluzione:** *controllare la spoletta per verificare che il filo non si incastri.*
- Possibile causa:** si sta utilizzando un filo di bassa qualità o dalla fibra irregolare.
- Soluzione:** *utilizzare un filo di buona qualità, dalla fibra liscia e regolare.*
- Possibile causa:** la lunghezza del punto impostata è troppo corta.
- Soluzione:** *regolare la lunghezza del punto su un valore maggiore (pag. 26)*
- Possibile causa:** il trasporto differenziale non è posizionato correttamente per il tessuto che si sta utilizzando.
- Soluzione:** *regolare il trasporto differenziale (pag. 25)*

l'ago si spezza

- Possibile causa:** è possibile che l'ago non sia inserito correttamente nel morsetto.
- Soluzione:** *inserire l'ago in modo che penetri completamente nel blocca-ago, quindi stringere a fondo la vite (pag. 10).*
- Possibile causa:** se si tende manualmente il tessuto da dietro il piedino mentre si cuce, gli aghi si piegano.
- Soluzione:** *non tirare il tessuto manualmente; lasciare che le griffe guidino il tessuto sotto il piedino.*
- Possibile causa:** è possibile che l'ago non sia della misura adatta al tessuto che si sta utilizzando.
- Soluzione:** *utilizzare un ago della misura compatibile con il tessuto (pag. 12)*

Il filo si spezza

- Possibile causa:** è possibile che la macchina non sia infilata correttamente.
- Soluzione:** *verificare che la macchina sia stata infilata correttamente, come indicato nel manuale (pagg. 14-23).*
- Possibile causa:** il filo non si svolge in modo uniforme dalla spoletta.
- Soluzione:** *controllare la spoletta per verificare che il filo non si incastri.*
- Possibile causa:** l'ago (o gli aghi) potrebbe essere piegato, smussato o danneggiato.
- Soluzione:** *sostituire l'ago (o gli aghi) (pag. 10)*
- Possibile causa:** l'ago non è inserito correttamente
- Soluzione:** *inserire l'ago correttamente (pag. 10).*
- Possibile causa:** si sta utilizzando un filo di bassa qualità o dalla fibra irregolare.
- Soluzione:** *utilizzare un filo di buona qualità, dalla fibra liscia e regolare.*
- Possibile causa:** tensione del filo eccessiva.
- Soluzione:** *ridurre la tensione del filo (pag. 27).*
- Possibile causa:** il filo si è incastrato in una delle guide filo.
- Soluzione:** *controllare il percorso di infilatura per verificare che tutti i fili scorrano correttamente.*

Punti saltati

- Possibile causa:** l'ago (o gli aghi) potrebbe essere piegato, smussato o danneggiato.
- Soluzione:** *sostituire l'ago (o gli aghi) (pag. 10)*
- Possibile causa:** è possibile che l'ago non sia inserito correttamente nel morsetto.
- Soluzione:** *inserire l'ago in modo che penetri completamente nel blocca-ago, quindi stringere a fondo la vite (pag. 10).*
- Possibile causa:** è possibile che l'ago non sia della misura adatta al tessuto che si sta utilizzando.
- Soluzione:** *utilizzare un ago della misura compatibile con il tessuto (pag. 12)*
- Possibile causa:** è possibile che la macchina non sia infilata correttamente.
- Soluzione:** *verificare che la macchina sia stata infilata correttamente, come indicato nel manuale (pagg. 14-23).*
- Possibile causa:** si sta utilizzando un filo di bassa qualità o dalla fibra irregolare.
- Soluzione:** *utilizzare un filo di buona qualità, dalla fibra liscia e regolare.*

Punti irregolari

- Possibile causa:** punti non equilibrati.
- Soluzione:** *regolare la tensione dei fili ed eventualmente la larghezza di taglio (pag. 26, 27)*
- Possibile causa:** il filo non si svolge in modo uniforme dalla spoletta.
- Soluzione:** *controllare la spoletta per verificare che il filo non si incastri.*
- Possibile causa:** è possibile che la macchina non sia infilata correttamente o che la sequenza di infilatura sia inesatta.
- Soluzione:** *controllare di aver infilato la macchina seguendo l'ordine corretto, come indicato nel manuale (pag. 12)*

Il tessuto s'inceppe

- Possibile causa:** i tagliafilo superiore e inferiore non sono nella posizione corretta.
- Soluzione:** *controllare l'allineamento dei tagliafilo (pag. 26)*
- Possibile causa:** il filo non si svolge in modo uniforme dalla spoletta.
- Soluzione:** *controllare la spoletta per verificare che il filo non si incastri.*
- Possibile causa:** eccessivo spessore del tessuto.
- Soluzione:** *prima di eseguire la cucitura con la macchina overlock, comprimere gli strati spessi di tessuto utilizzando una macchina per cucire convenzionale.*

L'infilata-crochet non funziona correttamente

- Possibile causa:** l'interruttore "Infilatura/Cucitura" non è impostato su "Infilatura".
- Soluzione:** *posizionare l'interruttore "Infilatura/Cucitura" su "Infilatura" (pag. 15, 17).*
- Possibile causa:** la leva di selezione crochet non è impostata correttamente.
- Soluzione:** *verificare che la leva di selezione del crochet sia rivolta verso il crochet corretto (pagg. 15, 17).*
- Possibile causa:** il filo non è inserito correttamente nel foro dell'infilata-crochet.
- Soluzione:** *inserire almeno 2 cm di filo nel foro del crochet (pagg. 15, 17).*
- Possibile causa:** il filo non è lungo abbastanza.
- Soluzione:** *estrarre circa 30 cm (12") di filo prima di inserirlo nel foro di infilatura del crochet (pagg. 15, 17).*
- Possibile causa:** il filo è ingarbugliato, umido o sfilacciato.
- Soluzione:** *tagliare l'estremità del filo.*
- Possibile causa:** nel tubo dell'infilata-crochet si è accumulata della lanugine.
- Soluzione:** *pulire il tubo per infilare il crochet (pag. 38).*

L'infilata-ago non funziona

- Possibile causa:** il segno sul coperchio laterale non è allineato con il segno sul volantino.
- Soluzione:** *impostare il volantino in posizione di infilatura (pagg. 8, 15, 17).*
- Possibile causa:** l'interruttore infilata-ago non è impostato correttamente.
- Soluzione:** *impostare l'interruttore infilata-ago su "R" quando si infila l'ago destro e "L" quando si infila l'ago sinistro (pag. 24).*
- Possibile causa:** l'infilata-ago non è utilizzato correttamente.
- Soluzione:** *consultare le istruzioni a pag. 24 relative all'utilizzo dell'infilata-ago.*

Caratteristiche tecniche

Velocità di cucito
Max 1.300 giri/minuto

Numero di aghi/aghi
1-2 del tipo HAx1SP, misura: n. 11-14

Lunghezza del punto
1-5 mm

Larghezza del punto
3,3-7,5 mm

Numero di fili
2, 3, 4

Coefficiente del trasporto differenziale
0.5-2.0

Tipo di lampadina
Luce LED

Corsa barra dell'ago
26,5 mm

Ingombro macchina
Larghezza: 351 mm
Profondità: 284 mm
Altezza: 299 mm

Sollevamento del piedino
5-7 mm

Peso
7,8 kg

www.pfaff.com